

DIRETTIVI

DIRETTIVA TAL-KUNSILL 2009/158/KE

tat-30 ta' Novembru 2009

dwar il-kondizzjonijiet tas-saħħa ta' bhejjem li jirregolaw il-kummerċ intra-Komunitarju, u l-importazzjoni ta' tajr u bajd għat-tfaqqis minn pajjiżi terzi

(verżjoni kkodifikata)

(test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 37 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidra l-Opinjoni tal-Parlament Ewropew ⁽¹⁾,

Billi:

- (1) Id-Direttiva tal-Kunsill 90/539/KEE tal-15 ta' Ottubru 1990 dwar il-kondizzjonijiet tas-saħħa ta' bhejjem li jirregolaw il-kummerċ intra-Komunitarju, u l-importazzjoni ta' tajr u bajd għat-tfaqqis minn pajjiżi terzi ⁽²⁾ giet emendata kemm-il darba ⁽³⁾ b'mod sostanzjali. Għal iktar ċarezza u razzjonalità, l-imsemmija Direttiva għandha tiġi kkodifikata.
- (2) It-tajr, billi huma annimali hajjin, u bajd għat-tfaqqis, billi huwa prodott tal-annimali, huma inklużi fil-lista ta' prodotti fl-Anness I għat-Trattat.
- (3) Sabiex ikun assigurat l-iżvilupp razzjonali tal-produzzjoni ta' tajr, u b'hekk tiġi miżjuda l-produttività f'dak is-settur, għandhom jiġu stabbiliti ċerti regoli ta' saħħa tal-annimali li jirregolaw il-kummerċ intra-Komunitarju ta' tajr u bajd għat-tfaqqis fil-livell tal-Komunità.
- (4) It-trobbija u t-tkabbir ta' tajr huwa inkluż fis-settur tal-biedja. Dan jikkostitwixxi sors ta' dhul għal parti mill-popolazzjoni tal-biedja.
- (5) Sabiex jinkoraġġixxu kummerċ intra-Komunitarju ta' tajr u ta' bajd għat-tfaqqis, m'għandux ikun hemm differenzi fir-rigward ta' kondizzjonijiet ta' saħħa tal-annimali fl-Istati Membri.

(6) Sabiex jiġi inkorraġġit l-iżvilupp armonjuż ta' kummerċ intra-Komunitarju, sistema Komunitarja għandha tkun stabbilita sabiex tirregola l-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi.

(7) Id-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva m'għandhomx, fil-prinċipju, japplikaw għal kummerċ speċifiku bħal ma huma esibizzjonijiet, wirjiet jew kompetizzjonijiet.

(8) inħabba fin-natura ta' tkabbir modern tat-tajr, l-aħjar mod kif jiġi mhegġeġ l-iżvilupp armonjuż ta' kummerċ intra-Komunitarju tat-tajr u tal-bajd għat-tfaqqis huwa billi jiġu osservati l-istabbilimenti tal-produzzjoni.

(9) Għandu jithalla f'idejn l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri sabiex japprovaw stabbilimenti li jissodisfaw il-kondizzjonijiet stabbiliti f'din id-Direttiva u sabiex jassiguraw li l-kondizzjonijiet ikunu applikati.

(10) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jstabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Waħdieni dwar l-OKS) ⁽⁴⁾ jipprovdni l-istandards ta' marketing għal prodotti fis-setturi tal-bajd u l-laħam tat-tjur.. Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 617/2008 tas-27 ta' Ġunju 2008 dwar it-termini tal-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 f'dak li jikkonċerna n-normi għat-tqeghid fis-suq tal-bajd għat-tfaqqis u tal-flieles tat-tjur tal-irziezet ⁽⁵⁾ jstabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' dak ir-Regolament rigward standards ta' marketing għall-bajd għat-tfaqqis u flieles tat-tjur tal-irziezet, u b'mod partikolari rigward l-ghoti ta' numru distintiv lil kull stabbiliment ta' produzzjoni u għall-immarkar ta' bajd għat-tfaqqis. Għal raġunijiet prattiċi, għandhom jiġu adottati l-istess kriterji sabiex jiġu identifikati l-istabbilimenti tal-produzzjoni u għall-immarkar ta' bajd għat-tfaqqis għall-finijiet ta' din id-Direttiva.

⁽¹⁾ Opinjoni tal-20 ta' Ottubru 2009 (għadha mhijiex ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali).

⁽²⁾ ĠU L 303, 31.10.1990, p. 6.

⁽³⁾ Ara l-Anness VI, Parti A.

⁽⁴⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽⁵⁾ ĠU L 168, 28.6.2008, p. 5.

- (11) L-Istati Membri jridu jahtu l-laboratorji nazzjonali ta' referenza u jipprovdu d-dettalji u l-aġġornamenti kollha mehtieġa. L-Istati Membri għandhom jagħmlu disponibbli dik l-informazzjoni lill-Istati Membri l-oħrajn u lill-pubbliku.
- (12) Sabiex ikunu s-sugġett ta' kummerċ intra-Komunitarju, it-tajr u l-bajd għat-tfaqqis iridu jissodisfaw ċerti rekwiżiti ta' saħħa tal-annimali, sabiex jevitaw it-tixrid ta' mard kuntagġuż.
- (13) Għandhom jiġu stabbiliti l-kondizzjonijiet tat-trasport għall-istess raġuni.
- (14) Għandha ssir dispożizzjoni sabiex il-Kummissjoni tithalla tapprova ċerti rekwiżiti addizzjonali fid-dawl tal-progress magħmul minn Stat Membru fil-qerda ta' ċertu mard tat-tjur, bil-kondizzjoni li dawk ir-rekwiżiti qatt ma jeċċedu dawk applikati fuq livell nazzjonali mill-Istat Membru kkonċernat. F'dan il-kuntest, jista' jkun mixtieq li jkun iddeterminat l-istatus tal-Istati Membri jew tar-reġjuni tagħhom fir-rigward ta' ċertu mard li x'aktarx jaffettwa t-tjur.
- (15) Minkejja li transizzjonijiet ta' kummerċ intra-Komunitarji fi kwantitajiet żgħar hafna, għal raġunijiet prattiċi, ma jistgħux ikunu sugġetti għar-rekwiżiti tal-Komunità kollha, ċerti regoli essenzjali għandu jkun hemm konformità magħhom.
- (16) Sabiex ikun assigurat li r-rekwiżiti stabbiliti jiġu ssodisfatti, għandha ssir dispożizzjoni għall-hruġ minn veterinarju uffiċjali ta' ċertifikat veterinarju sabiex jakkumpanja t-tjur u l-bajd għat-tfaqqis sad-destinazzjoni tagħhom.
- (17) ir-rigward tal-organizzazzjoni ta', u s-segwiment lejn, il-verifika li għandhom jitwettqu mill-Istat Membru tad-destinazzjoni u l-miżuri ta' salvgwardja li għandhom jiġu implimentati, għandha ssir referenza għar-regoli ġenerali stabbiliti fid-Direttiva tal-Kunsill 90/425/KEE tas-26 ta' Ġunju 1990 dwar l-iċċekkjar veterinarju u zootekniku applikabbli fil-kummerċ intra-Komunitarju ta' ċertu annimali hajjin u prodotti bil-hsieb tat-tlestija tas-suq intern ⁽¹⁾.
- (18) Għandha ssir dispożizzjoni għal kontrolli li għandhom isiru mill-Kummissjoni b'kooperazzjoni mal-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri.
- (19) Fid-definizzjoni tal-arranġamenti tal-Komunità applikabbli għall-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi teħtieġ li tiġi mhejjija lista ta' pajjiżi terzi jew partijiet minn pajjiżi terzi li minnhom jistgħu jiġu impurtati t-tjur u l-bajd għat-tfaqqis.
- (20) L-għażla ta' dawn il-pajjiżi trid tkun ibbażata fuq kriterji ta' natura ġenerali bħall-istat tas-saħħa tat-tjur u l-bhejjem l-oħra, l-organizzazzjoni u s-setgħat tas-servizzi veterinarji u r-regolamenti tas-saħħa fis-seħh.
- (21) Barra minn hekk, l-importazzjoni tat-tjur u l-bajd għat-tfaqqis m'għandhiex tkun awtorizzata minn pajjiżi li jkunu infettati b'mard tat-tjur infettiv li jkun ta' riskju għall-bhejjem tal-Komunità jew li kienu hielsa minn mard bħal dan għal perijodu ta' żmien wisq qasir.
- (22) Il-kondizzjonijiet ġenerali applikabbli għall-importazzjoni minn pajjiżi terzi jridu jkunu s-supplimentati b'kondizzjonijiet speċjali stabbiliti fuq il-bażi tas-sitwazzjoni tas-saħħa f'kull wiehed minnhom.
- (23) Il-preżentazzjoni ta' forma standard ta' ċertifikat mal-importazzjoni tat-tjur u l-bajd għat-tfaqqis tikkostitwixxi mezz effettiv ta' verifikazzjoni li r-regoli tal-Komunità jkunu qegħdin jiġu applikati. Regoli bħal dawn jistgħu jinkludu dispożizzjonijiet speċjali li jistgħu jvarjaw skont il-pajjiżi terz ikkonċernat. Dan għandu jitqies fit-tfassil tal-formoli standard ta' ċertifikat.
- (24) Esperti veterinarji tal-Kummissjoni għandhom ikunu responsabbli biex jivverifikaw li r-regoli jiġu osservati f'pajjiżi terzi.
- (25) Il-kontrolli mwettqa mal-importazzjoni għandhom ikopru l-origini u l-istat tas-saħħa tat-tjur u tal-bajd għat-tfaqqis.
- (26) L-Istati Membri jridu jithallew, mal-wasla tat-tjur u tal-bajd għat-tfaqqis fit-territorju tal-Komunità u matul il-garr lejn il-post tad-destinazzjoni tagħhom, sabiex jiehdu l-miżuri kollha, li jinkludu l-qtil u t-tneħħija tagħhom, meħtieġa għall-għan tal-protezzjoni pubblika u s-saħħa tal-annimali.
- (27) L-iżvilupp kostanti ta' tekniki tat-tkabbir tat-tjur ifisser li jkollhom isiru bidliet perijodiċi fil-metodi ta' kontroll ta' mard tat-tjur.
- (28) Il-miżuri meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva għandhom ikunu adottati skont id-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li tistabbilixxi l-proċeduri għall-eżerċizzju tas-setgħat ta' implimentazzjoni konferiti fuq il-Kummissjoni ⁽²⁾.
- (29) Din id-Direttiva hija mingħajr preġudizzju għall-obbligi tal-Istati Membri dwar il-limiti ta' żmien għat-traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali tad-Direttivi mnizzla fl-Anness VI, Parti B,

ADOTTA DIN ID-DIRETTIVA:

KAPITOLU I

DISPOŻIZZJONIJET ĠENERALI

Artikolu 1

1. Din id-Direttiva tistabbilixxi l-kondizzjonijiet tas-saħħa ta' bhejjem li jirregolaw il-kummerċ intra-Komunitarju, u l-importazzjoni ta' tajr u bajd għat-tfaqqis minn pajjiżi terzi.

⁽¹⁾ ĠU L 224, 18.8.1990, p. 29.

⁽²⁾ ĠU L 184, 17.7.1999, p. 23.

2. Din id-Direttiva għandha tapplika għal tjur għall-esibizzjonijiet, il-wirjiet jew il-kompetizzjonijiet.

Artikolu 2

Għall-finijiet ta' din id-Direttiva "veterinarju uffiċjali" u "pajjiż terz" ifissru l-veterinarju uffiċjali u l-pajjiżi terzi kif definiti fid-Direttiva tal-Kunsill 2004/68/KE tas-26 ta' April 2004 li tistabbilixxi r-regoli tas-saħħa tal-annimali għall-importazzjoni lejn u t-transitu matul il-Komunità għal ċerti annimali unġulati hajjin ⁽¹⁾.

Id-definizzjonijiet li ġejjin għandhom japplikaw ukoll:

- (1) "tajr" tfisser pollam, dundjani, fargħuni, papri, wiżż, summien, hamiem, faġani, perniċi u ratiti (*Ratitae*), imkabbra jew miżmuma f'kaptività għat-*tkabbir*, il-produzzjoni tal-laħam u l-bajd għall-konsum, jew sabiex iżidu l-provvista tal-ghasafar tal-kaċċa;
- (2) "bajd għat-tfaqqis" tfisser bajd għall-inkubazzjoni, li jkunu biedu t-tajr;
- (3) "flieles ta' ġurnata" tfisser it-tajr kollu ta' età ta' anqas minn 72 siegħa, li għadhom ma kinux mitmugħa; b'dana kollu, papri muscovy (*Cairina moschata*) jew it-tahlit magħhom jistgħu jkunu mitmugħa;
- (4) "tajr tat-*tkabbir*" tfisser tajr ta' 72 siegħa jew aktar, maħsub għall-produzzjoni tal-bajd għat-tfaqqis;
- (5) "tajr produttiv" tfisser tajr ta' 72 siegħa jew aktar, imkabbra għall-produzzjoni tal-laħam u/jew tal-bajd għall-konsum (jew sabiex iżidu l-provvista tal-ghasafar tal-kaċċa);
- (6) "tajr għall-qatla" tfisser tajr mibgħut direttament lejn biċċerija sabiex jinqatlu kemm jista' jkun malajr possibbli wara li jaslu, u fi kwalunkwe każ fi żmien 72 siegħa;
- (7) "qatgħa" tfisser it-tajr kollu tal-istess status ta' saħħa miżmuma fl-istess bini jew fl-istess għeluq u li jikkonstitwixxu unità epidemjoloġika waħda. Fil-każ ta' tajr miżmuma f'bini dan għandu jinkludi l-ghasafar kollha li jaqsmu l-istess spazju tal-arja;
- (8) "qasam" tfisser faċilità — li tista' tinkludi stabbiliment — użata għat-*tkabbir* jew għaž-żamma tat-tajr tat-*tkabbir* jew produttiv;
- (9) "stabbiliment" tfisser faċilità jew parti minn faċilità li tokkupa sit waħdieni u li tkun iddedikata għall-attivitajiet segwenti:
 - (a) stabbiliment ta' *tkabbir* bil-pedigree: stabbiliment li jipproduċi bajd għat-tfaqqis għall-produzzjoni ta' tajr tat-*tkabbir*;
 - (b) stabbiliment tat-*tkabbir*: stabbiliment li jipproduċi bajd għat-tfaqqis għall-produzzjoni tat-tajr produttiv;
 - (c) stabbiliment tat-trobbija:
 - (i) jew stabbiliment għat-trobbija ta' tajr li jbidu li huwa stabbiliment li jkabbar tjur li jbidu qabel l-istadju riproduktiv;
 - jew
 - (ii) stabbiliment għat-trobbija ta' tajr produttiv li huwa stabbiliment li jkabbar it-tajr produttiv li jbidu, qabel ma jilhq u l-istadju tal-bajd;
 - (d) mafqas: stabbiliment li jinkuba u jfaqqas bajd u jipprovdi flieles ta' ġurnata;
- (10) "veterinarju awtorizzat" tfisser veterinarju bi struzzjonijiet mill-awtorità veterinarja kompetenti, taht ir-responsabbiltà tagħha, sabiex iwettaq il-kontrolli li għalihom hemm provvediment f'din id-Direttiva fi stabbiliment partikolari;
- (11) "laboratorju approvat" tfisser laboratorju li jkun jinsab fit-territorju ta' Stat Membru, approvat mill-awtorità veterinarja kompetenti, taht ir-responsabbiltà tagħha, għall-fini li jwettaq it-testijiet ta' dijanjożi previsti f'din id-Direttiva;
- (12) "spezzjoni tas-saħħa" tfisser żjara mill-veterinarju uffiċjali jew mill-veterinarju awtorizzat sabiex ikun spezzjonat l-istat ta' saħħa tat-tajr kollha fi stabbiliment;
- (13) "mard li għandu jiġi nnotifikat b'mod obbligatorju" tfisser il-mard elenkat fl-Anness V;
- (14) "inċidenza" tfisser inċidenza kif iddefinit fid-Direttiva tal-Kunsill 82/894/KEE tal-21 ta' Diċembru 1982 dwar in-notifika ta' mard tal-annimali fil-Komunità ⁽²⁾;
- (15) "stazzjon ta' kwarantina" tfisser faċilitajiet fejn it-tajr jinżamm fiżolament shih u l'boġħod minn kuntatt dirett jew indirett ma' tajr iehor, sabiex ikunu jistgħu isiru osservazzjoni u ttestjar għal żmien fit-tul għall-mard elenkat fl-Anness V;
- (16) "qtil sanitarju" tfisser il-qerda, soġġetta għas-salvagwardji meħtieġa tas-saħħa li jinkludu d-disinfettazzjoni, tat-tajr u l-prodotti kollha li jkunu infettati jew li jkun hemm suspett li jkunu ġew infettati.

⁽¹⁾ ĠU L 139, 30.4.2004, p. 321.

⁽²⁾ ĠU L 378, 31.12.1982, p. 58.

KAPITOLU II

REGOLI GĦAL KUMMERĊ INTRA-KOMUNITARJU

Artikolu 3

1. L-Istati Membri għandhom jissottomettu lill-Kummissjoni sal-1 ta' Lulju 1991 pjan li jiddeskrivi l-miżuri nazzjonali li bihsiebhom jimplimentaw sabiex jassiguraw il-konformità mar-regoli stabbiliti fl-Anness II għall-approvazzjoni tal-istabbilimenti għall-finijiet tal-kummerċ intra-Komunitarju tat-tajr u tal-bajd għat-tfaqqis.

Il-Kummissjoni għandha teżamina l-pjanijiet. F'konformità mal-proċedura msemmija fl-Artikolu 33(2), dawk il-pjanijiet jistgħu jiġu approvati, jew isiru emendi jew żidiet, qabel ma tingħata l-approvazzjoni.

2. F'konformità mal-proċedura msemmija fl-Artikolu 33(2), emendi jew żidiet għal pjan li jkun ġie approvat f'konformità mat-tieni subparagrafu tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu jistgħu jiġu:

- (a) approvati fuq talba tal-Istati Membri kkonċernati, sabiex iqisu bidla fis-sitwazzjoni f'dak l-Istat Membru, jew
- (b) mitluba, sabiex iqisu l-progress fil-metodi tal-prevenzjoni u l-kontroll tal-mard.

Artikolu 4

Kull Stat Membru għandu jahtar laboratorju ta' referenza nazzjonali sabiex ikun responsabbli mill-koordinazzjoni tal-metodi dijanjostiċi previsti f'din id-Direttiva u l-użu tagħhom mill-laboratorji approvati li jkunu jinsabu fit-territorju tiegħu.

Kull Stat Membru għandu jagħmel id-dettalji tal-laboratorju ta' referenza nazzjonali tiegħu, u kull tibdil sussegwenti, disponibbli għall-Istati Membri l-oħra u għall-pubbliku.

Regoli dettaljati għall-applikazzjoni uniformi ta' dan l-Artikolu jistgħu jiġu adottati skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 33(2).

Artikolu 5

Sabiex ikunu kkomercjalizzati fil-Komunità:

- (a) bajd għat-tfaqqis, flieles ta' ġurnata, tajr li jbid u tajr produttiv għandhom jissodisfaw il-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikoli 6, 15, 18 u 20. Dawn għandhom jissodisfaw ukoll kwalunkwe kondizzjonijiet stabbiliti skont l-Artikoli 16 u 17.

Barra minn hekk:

- (i) bajd għat-tfaqqis għandhom jissodisfaw il-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 8;
- (ii) flieles ta' ġurnata għandhom jissodisfaw il-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 9;

(iii) it-tajr tal-bajd u t-atur produttiv għandu jissodisfa l-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 10;

(b) it-tajr għall-qatla għandu jissodisfa l-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikoli 11, 15, 18 u 20 u dawk stabbiliti skont l-Artikoli 16 u 17;

(c) it-tajr (inklużi flieles ta' ġurnata) maħsub biex iżid il-provvista tal-ghasafar tal-kaċċa għandu jissodisfa l-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikoli 12, 15, 18 u 20 u dawk stabbiliti skont l-Artikoli 16 u 17;

(d) fir-rigward tas-salmonella, tajr maħsub għall-Finlandja u għall-Isvezja għandhom jissodisfaw il-kondizzjonijiet stabbiliti skont l-Artikolu 13.

Artikolu 6

Bajd għat-tfaqqis, flieles ta' ġurnata, tajr tat-tkabbir u tajr produttiv għandhom jiġu minn:

- (a) stabbilimenti li jissodisfaw ir-rekwiżiti li ġejjin:
 - (i) għandhom ikunu approvati u mogħtija numru distintiv mill-awtorità kompetenti, f'konformità mar-regoli stabbiliti fil-Kapitolu I tal-Anness II;
 - (ii) m'għandhomx, fiż-żmien tal-kunsinna, ikunu soġġetti għal kwalunkwe restrizzjoni ta' saħħa tal-animali applikabbli għat-tajr;
 - (iii) m'għandhomx ikunu jinstabu f'żona li minhabba raġunijiet tas-saħħa tal-animali hija soġġetta għal miżuri restrittivi f'konformità mal-legislazzjoni tal-Komunità bħala riżultat ta' incidenza ta' marda li t-tajr ikun suxxettibbli għalih;
- (b) qatgħa li fil-hin tal-kunsinna ma tippreżenta l-ebda sinjal kliniku jew suspett ta' mard tat-tajr li jittiehed.

Artikolu 7

Kull Stat Membru għandu jfassal u jżomm aġġornata lista tal-istabbilimenti approvati skont il-punt (a)(i) tal-Artikolu 6 u n-numri ta' distintivi tagħhom, u għandu jagħmilha disponibbli għall-Istati Membri l-oħra u għall-pubbliku.

Regoli dettaljati għall-applikazzjoni uniformi ta' dan l-Artikolu jistgħu jiġu adottati skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 33(2).

Artikolu 8

1. Fil-waqt tal-kunsinna, il-bajd għat-tfaqqis għandu:

- (a) ikun ġej minn qatgħat li:
 - (i) kienu miżmuma għal aktar minn sitt ġimghat fi stabbiliment wiehed jew aktar tal-Komunità kif imsemmi fl-Artikolu 6(a)(i);

(ii) jekk kienu ġew mogħtija t-tilqim, kienu ġew mogħtija t-tilqim f'konformità mal-kondizzjonijiet tat-tilqim fl-Anness III;

(iii) kienu jew:

— ġew soġġetti għal eżami tas-saħħa tal-annimali mwettaq minn veterinarju uffiċjali jew minn veterinarju awtorizzat matul it-72 siegħa li jippreċedu l-kunsinna u, fl-istess waqt tal-eżami, ma jkunu wrew l-ebda sinjal kliniku jew suspett ta' marda li tittiehed, jew

— kellhom żjara ta' kull xahar ta' spezzjoni tas-saħħa minn veterinarju uffiċjali jew minn veterinarju awtorizzat, li ż-żjara l-aktar reċenti tkun sehhet fi żmien 31 ġurnata mill-kunsinna. Jekk din l-għażla tkun magħzula għandu jkun hemm ukoll eżami mill-veterinarju uffiċjali jew minn veterinarju awtorizzat tar-reġistri tal-istat tas-saħħa tal-qatgħa u valutazzjoni tal-istat attwali tas-saħħa kif iwwalutat mill-informazzjoni aġġornata fornuta mill-persuna nkarigata mill-qatgħa matul it-72 siegħa li jippreċedu l-kunsinna. F'każ fejn ir-reġistri jew l-informazzjoni l-oħra li jagħtu bidu għal suspett ta' xi mard, il-qatgħat għandhom isir ilhom eżami tas-saħħa tal-animali mill-veterinarju uffiċjali jew mill-veterinarju awtorizzat li jkun nehha għal kollox il-possibbiltà ta' mard tat-tajr li jittiehed;

(b) ikun immarkat f'konformità mar-Regolamenti (KE) Nru 617/2008;

(c) ikun ġie ddiżinfettat f'konformità mal-istruzzjonijiet tal-veterinarju uffiċjali.

2. Jekk mard tat-tajr li jittiehed li jista' jkun trasmess permezz tal-bajd jiżviluppa fil-qatgħa li tkun forniet il-bajd għat-tfaqqis matul il-perijodu tal-inkubazzjoni tagħhom, l-imkien għat-tfaqqis tal-bajd involut u l-awtorità jew l-awtoritajiet responsabbli għall-imkien għat-tfaqqis tal-bajd u l-qatgħa tal-orijini għandhom ikunu nnotifikati.

Artikolu 9

Flieles ta' ġurnata għandhom:

(a) ikunu ġew imfaqqsa minn bajd għat-tfaqqis li jissodisfa r-rekwiziti tal-Artikoli 6 u 8;

(b) jissodisfaw il-kondizzjonijiet tat-tilqim fl-Anness III, jekk kienu ġew mogħtija t-tilqim;

(c) ma jippreżentaw, fiż-żmien tal-kunsinna, l-ebda suspett ta' mard fuq il-bażi tal-Anness II, il-Kapitolu II, B2(g) u (h).

Artikolu 10

Fiż-żmien tal-kunsinna, tajr tat-tkabbir u tajr produttiv għandhom:

(a) ikunu ġew miżmuma minn mindu faqqsu jew għal aktar minn sitt ġimghat fi stabbiliment wiehed jew aktar tal-Komunità kif imsemmi fl-Artikolu 6(a)(i);

(b) jissodisfaw il-kondizzjonijiet tat-tilqim fl-Anness III, jekk kienu ġew mogħtija t-tilqim;

(c) ikunu ġew sottomessi għall-eżami tas-saħħa minn veterinarju uffiċjali jew minn veterinarju awtorizzat matul it-48 siegħa li jippreċedu l-kunsinna u, fil-waqt tal-eżami, ma jkunu ppreżentaw l-ebda sinjal kliniku jew suspett ta' mard tat-tajr li jittiehed.

Artikolu 11

Fil-hin tal-kunsinna, ir-tajr tal-qatla għandu jkun ġie minn qasam li:

(a) fih ikunu nżammu minn meta jkunu faqqsu jew għal aktar minn 21 ġurnata;

(b) ma jkunx sugġett għal kwalunkwe restrizzjoni ta' saħħa tal-annimali applikabbli għat-tajr;

(c) meta l-eżami tas-saħħa mwettaq minn veterinarju uffiċjali jew minn veterinarju awtorizzat matul il-hamest ijiem li jippreċedu l-kunsinna fuq il-qatgħa li minnha l-kunsinna li għandha tkun maqtula tkun ittiehded ma tkunx żvelat fi hdan il-qatgħa xi sinjal kliniku jew suspett ta' marda tat-tajr li jittiehed;

(d) li ma jinsabx f'żona li minhabba raġunijiet tas-saħħa tal-annimali hija soġġetta għall-miżuri restrittivi b'konformità mal-legislazzjoni tal-Komunità bhala riżultat ta' incidenza ta' marda li għaliha t-tajr huma suxxettibbli.

Artikolu 12

1. Fil-waqt tal-kunsinna, it-tajr ta' aktar minn 72 siegħa mahsub biex iżid il-provvista tal-għasafar tal-kaċċa ferjali għandu jkun ġie minn qasam:

(a) meta jkun inżamm sa minn meta kien faqqas jew għal aktar minn 21 ġurnata u fejn ma jkunx tqiegħed f'kuntatt ma tajr li jkun għadu kemm wasal matul il-ġimghatejn li jippreċedu l-kunsinna;

(b) li ma kienx soġġett għal xi restrizzjonijiet dwar is-saħħa tal-annimali applikabbli għat-tjur;

(c) meta l-eżami tas-saħħa mwettaq minn veterinarju uffiċjali jew minn veterinarju awtorizzat matul it-48 siegħa li jippreċedu l-kunsinna tal-qatgħa li minnha l-kunsinna għandha tittiehed ma tkunx wriet f'dik il-qatgħa xi sinjal kliniku jew sospett ta' mard tat-tjur li jittiehed;

(d) li ma jinsabx f'żona li għal raġunijiet tas-saħħa tal-annimali hija soġġetta għall-projbizzjoni bi qbil mal-legislazzjoni tal-Komunità bhala riżultat ta' incidenza ta' mard li għalih it-tjur huma suxxettibbli.

2. L-Artikolu 6 m'għandux ikun applikabbli għat-tajr imsemmija fil-paragrafu 1.

Artikolu 13

1. Fir-rigward tas-salmonella u fir-rigward ta' serotipi mhux imsemmija fl-Anness II, Kapitolu III (A), il-kunsinni ta' tajr għall-qatla lejn il-Finlandja u l-Isvezja għandhom ikunu sugġetti għal test mikrobijologiku permezz tat-tehid ta' kampjuni fl-istabiliment ta' oriġini skont id-Deċiżjoni tal-Kunsill 95/410/KE tat-22 ta' Ġunju 1995 li tippreskrivi r-regoli għall-itestjar mikrobijologiku billi jittiehdu l-kampjuni fl-istabiliment tal-oriġini tat-tjur għall-qatla mahsuba għall-Finlandja u għall-Isvezja ⁽¹⁾.

2. Il-medda tat-test imsemmi fil-paragrafu 1 u l-metodi li għandhom ikunu adottati għandha tkun stabbilita fid-dawl tal-opinjoni tal-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà tal-Ikel u tal-programm operattiv li l-Finlandja u l-Isvezja għandhom jissottomettu lill-Kummissjoni.

3. It-test imsemmi fil-paragrafu 1 m'għandux jitwettaq għat-tajr tal-qatla minn qasam sugġett għall-programm rikonoxxut bhala ekwivalenti għal dak imsemmi fil-paragrafu 2 skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 33(2).

Artikolu 14

1. Ir-rekwiziti tal-Artikoli 5 sa 11 u 18 m'għandhomx japplikaw għall-kummerċ intra-Komunitarju tat-tajr u l-bajd għat-tfaqqis fir-rigward ta' kunsinni li jkun magħmulin minn inqas minn 20 unità bil-kondizzjoni li jissodisfaw il-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu.

2. It-tajr u bajd għat-tfaqqis kif imsemmija fil-paragrafu 1 għandhom, fiż-żmien tal-kunsinna, jkunu ġew minn qatgħat li:

- (a) kienu miżmuma fil-Komunità minn meta faqqsu jew għal mill-inqas tliet xhur;
- (b) ma jipprezentaw l-ebda sinjal kliniku ta' mard li jittiehed tat-tajr fiż-żmien tal-kunsinna;
- (c) jissodisfaw il-kondizzjonijiet tat-tilqim fl-Anness III, jekk ikunu ġew imlaqqma;
- (d) ma jkunux sugġetti għal kwalunkwe restrizzjoni ta' saħħa tal-annimali applikabbli fuq it-tajr;
- (e) ma jinsabux f'żona li għal raġunijiet tas-saħħa tal-annimali hija soġġetta għall-miżuri ristrettivi b'konformità mal-leġislazzjoni tal-Komunità bhala riżultat ta' incidenza ta' mard li għalih it-tajr huma suxxettibbli.

L-ghasafar kollha fil-kunsinna għandhom ikunu nstabu bhala negattivi fit-testijiet seroloġiċi għall-antikorpi tas-*Salmonella pullorum* u s-*Salmonella gallinarum*, b'konformità mal-Anness II, Kapitolu III, matul ix-xahar li jippreċedi l-kunsinna. Fil-każ ta' bajd għat-tfaqqis jew flieles ta' ġurnata, il-qatgħa tal-oriġini għandha tkun ittestjata seroloġikament għas-*Salmonella pullorum* u s-*Salmonella gallinarum* matul it-tliet xhur li jippreċedu l-kunsinna flivell li jagħti 95 % ta' fiduċja li tkun misjuba l-infezzjoni fi prevalenza ta' 5 %.

⁽¹⁾ ĠU L 243, 11.10.1995, p. 25.

3. Id-dispożizzjonijiet tal-paragrafi 1 u 2 m'għandhomx japplikaw għall-kunsinni li jkun fihom għasafar li ma jtirux jew bajd għat-tfaqqis tal-ghasafar li ma jtirux.

Artikolu 15

1. Fil-każ ta' kunsinni tat-tajr u l-bajd għat-tfaqqis minn Stati Membri jew minn reġjuni ta' Stati Membri li jlaqqmu t-tjur kontra l-marda *Newcastle* lejn Stat Membru jew reġjun ta' Stat Membru, li l-istatus tagħhom ikun ġie stabbilit b'konformità mal-paragrafu 2, ir-regoli li ġejjin għandhom japplikaw:

- (a) il-bajd għat-tfaqqis għandu jiġi minn qatgħat li jkunu:
 - (i) mhux imlaqqma, jew
 - (ii) imlaqqma bl-użu ta' vaċċin mhux attiv, jew
 - (iii) imlaqqma bl-użu ta' tilqima haġja, jekk dak it-tilqim isehh għall-anqas 30 jum qabel il-ġbir tal-bajd għat-tfaqqis;
- (b) il-flieles ta' ġurnata (inklużi l-flieles mahsuba biex iżidu l-provvista tal-ghasafar tal-kaċċa) għandhom ikunu mhux imlaqqma kontra l-marda *Newcastle*, u għandhom jiġu minn:
 - (i) bajd għat-tfaqqis li jissodisfa l-kondizzjonijiet fil-punt (a), u
 - (ii) post ta' fejn isir it-tfaqqis fejn il-prattika tax-xogħol tas-sigura li tali bajd huma inkubati f'hinijiet u postijiet kompletament separati minn bajd li ma jissodisfaw il-kondizzjonijiet fil-punt (a);
- (c) tajr għat-trobbija u ta' produzzjoni għandhom ikunu:
 - (i) mhux imlaqqma kontra l-marda *Newcastle*, u
 - (ii) kienu iżolati għal 14 il-ġurnata qabel il-kunsinna, jew f'qasam jew fi stazzjon tal-kwarantana taht is-superviżjoni tal-veterinarju uffiċjali. F'dan ir-rigward, l-ebda tjur fil-qasam tal-oriġini jew fi stazzjon tal-kwarantana, skont ikun il-każ, ma setgħu kienu mlaqqma kontra l-marda *Newcastle* waqt il-21 jum ta' qabel il-kunsinna u l-ebda għasfur li mhux intiż għall-kunsinna ma jkun seta' jidhol fil-qasam jew fl-istazzjon tal-kwarantana matul dak iż-żmien; minbarra dan, l-ebda tilqim ma jista' jitwettaq fl-istazzjon tal-kwarantana, u
 - (iii) kienu sottoposti, matul l-14 il-ġurnata ta' qabel il-kunsinna, għal testijiet seroloġiċi rappreżentattivi, b'riżultati negattivi, sabiex jinstabu antikorpi tal-marda *Newcastle* bi qbil mar-regoli dettaljati adottati skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 33(2);

- (d) tajr għall-qatla għandhom jiġu minn qatgħat li:
- (i) jekk mhux imlaqqma kontra l-marda Newcastle, jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-punt (c)(iii),
 - (ii) jekk imlaqqma kienu sottoposti, waqt l-14 il-ħurnata ta' qabel il-kunsinna u abbażi ta' kampjun rappreżentattiv, għal test tal-iżolament tal-virus tal-marda Newcastle li jissodisfa r-regoli dettaljati adottati bi qbil mal-proċedura msemmija fl-Artikolu 33(2).

2. Jekk Stat Membru jew reġjun jew reġjuni ta' Stat Membru jixtieq li jkun stabbilit bhala wieħed li ma jagħtix it-tilqim kontra l-marda Newcastle dawn jistgħu jipprezentaw programm kif imsemmi fl-Artikolu 16(1).

Il-Kummissjoni għandha teżamina l-programmi pprezentati mill-Istati Membri. Il-programmi jistgħu jkunu approvati b'konformità mal-kriterji msemmija fl-Artikolu 16(1), b'konformità mal-proċedura msemmija fl-Artikolu 33(2). Kull garanzija addizzjonali, ġeneriċi jew speċifiċi, li jistgħu jkunu meħtieġa fil-kummerċ intra-Komunitarju jistgħu jkunu definiti b'konformità mal-istess proċedura.

Meta Stat Membru jew reġjun ta' Stat Membru jikkonsidra li jkun akkwista l-istatus ta' nuqqas ta' tilqim għall-marda Newcastle, applikazzjoni tista' ssir lejn il-Kummissjoni sabiex l-istatus ta' nuqqas ta' tilqim għall-marda Newcastle jkun stabbilit bi qbil mal-proċedura msemmija fl-Artikolu 33(2).

L-elementi li għandhom ikunu kkunsidrati għad-determinazzjoni tal-istatus ta' Stat Membru jew ta' reġjun bhala ta' nuqqas tat-tilqim kontra l-marda Newcastle għandha tkun d-data msemmija fl-Artikolu 17(1) u, partikolarment, il-kriterja segwenti:

- (a) it-tilqim kontra l-marda Newcastle fit-tajr m'għandhiex tkun ġiet awtorizzata għat-12-il xahar preċedenti, appartni milli għat-tilqim obbligatorju tal-hamiam tat-tlielaq imsemmija fl-Artikolu 17(3) tad-Direttiva tal-Kunsill 92/66/KEE tal-14 ta' Lulju 1992 li tintroduċi miżuri tal-Komunità għal kontroll tal-marda Newcastle ⁽¹⁾;
- (b) qatgħat tat-tniissil għandhom ikunu ġew issorveljati seroloġikament mill-anqas darba kull sena għall-preżenza tal-marda Newcastle b'konformità mar-regoli dettalji adottati skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 33(2);
- (c) l-oqsma m'għandhomx ikun fihom l-ebda tajr li jkunu ġew imlaqqma kontra l-marda Newcastle matul it-12-il xahar preċedenti, bl-eċċezzjoni ta' hamiam tat-tlielaq li jkunu ġew imlaqqma permezz tal-Artikolu 17(3) tad-Direttiva 92/66/KEE.

3. Il-Kummissjoni tista' tissospendi l-istatus ta' nuqqas ta' tilqim kontra l-marda Newcastle b'konformità mal-proċedura msemmija fl-Artikolu 33(2) fil-każ ta' jew:

- (a) jekk il-marda Newcastle serjament epizotika li ma tkunx inġiebet taht kontroll; jew
- (b) it-tneħħija tar-restrizzjonijiet leġislattivi li jipprojbixxu resqien sistematiku għal tilqim ta' rutina kontra l-marda Newcastle.

Artikolu 16

1. Meta Stat Membru jhejji jew ikun hejja programm ta' kontroll volontarju jew obbligatorju għal marda li għaliha t-tjur huma suxxettibbli, jista' jipprezenta l-programm lill-Kummissjoni, waqt li jagħmel enfazi b'mod partikolari fuq:

- (a) id-distribuzzjoni tal-marda fit-territorju tiegħu;
- (b) ir-raġunijiet għall-programm, filwaqt li titqies l-importanza tal-marda u l-benefiċċju li x'aktarx ikollu l-programm fir-rigward ta' kemm jiġi jiswa;
- (c) iż-żona ġeografika li fiha jkun sejjer jiġi implimentat il-programm;
- (d) il-kategoriji tal-istatus li għandhom jiġu applikati għal stabbiliment ta' tajr, in-normi li għandhom jintlahqu f'kull kategorija, u l-proċeduri ta' test li għandhom jiġu użati;
- (e) il-proċeduri ta' monitoraġġ tal-programm;
- (f) l-azzjoni li għandha tittiehed jekk, għal kwalunkwe raġuni, stabbiliment jitlef l-istat tiegħu;
- (g) il-miżuri li għandhom jittiehdu jekk ir-rizultati tat-testijiet imwettqa b'konformità mad-dispożizzjonijiet tal-programm ikunu pożittivi.

2. Il-Kummissjoni għandha teżamina l-programmi pprezentati mill-Istati Membri. Il-programmi jistgħu jiġu approvati, b'konformità mal-kriterji msemmija fil-paragrafu 1, b'konformità mal-proċedura msemmija fl-Artikolu 33(2). Kwalunkwe garanzija addizzjonali, ġenerali jew speċifika, li tista' tkun meħtieġa fil-kummerċ intra-Komunitarju tista' tiġi ddefinita bi qbil mal-istess proċedura. Garanziji bhal dawn m'għandhomx jaqbużu dawk meħtieġa mill-Istat Membru fit-territorju tiegħu stess.

3. Il-programmi pprezentati minn Stati Membri jistgħu jiġu emendati jew issupplimentati b'konformità mal-proċedura msemmija fl-Artikolu 33(2). L-emendi jew iż-żidiet għal programmi li jkunu ġew approvati qabel jew għal garanziji li kienu ġew imfissra b'konformità mal-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu jistgħu jiġu approvati skont l-istess proċedura.

Artikolu 17

1. Meta Stat Membru jikkunsidra li t-territorju tiegħu jew li parti mit-territorju tiegħu jkun hieles minn waħda mill-mardiet li għalihom huwa suxxettibbli t-tajr, għandu jipprezenta dokumentazzjoni xierqa ta' sostenn lill-Kummissjoni, li jippreskrivi b'mod partikolari:

- (a) in-natura tal-marda u l-istorja tal-okkorrenza tagħha f'dak l-Istat Membru;

⁽¹⁾ ĠU L 260, 5.9.1992, p. 1.

- (b) ir-riżultati tal-ittestjar ta' sorveljanza bbażati fuq investigazzjonijiet seroloġiċi, mikrobijoloġiċi jew patoloġiċi u fuq il-fatt li l-marda għandha skont il-liġi tiġi nnotifikata lill-awtoritajiet kompetenti;
- (c) il-perijodu li matulu għandha ssir is-sorveljanza;
- (d) meta jkun applikabbli, il-perijodu li matulu t-tilqim kontra l-marda tkun għet ipprojbita u ż-żona ġeografika kkonċernata mill-projbizzjoni;
- (e) l-arranġamenti sabiex jiġi vverifikat li ż-żona kkonċernata tibqa' hielsa mill-marda.

2. Il-Kummissjoni għandha teżamina d-dokumentazzjoni pprezentata mill-Istati Membri. Il-garanziji addizzjonali, ġenerali u speċifiċi, li jistgħu jkunu meħtieġa fil-kummerċ intra-Komunitarju jistgħu jkunu ddefiniti b'konformità mal-proċedura msemmija fl-Artikolu 33(2). Garanziji bħal dawn m'għandhomx jaqbuż dawk meħtieġa mill-Istat Membru fit-territorju tiegħu stess.

3. L-Istati Membri kkonċernati għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni bi kwalunkwe bidla fid-dettalji speċifikati fil-paragrafu 1. Il-garanziji definiti skont il-paragrafu 2 jistgħu, fid-dawl ta' notifikazzjoni bħal din, ikunu emendati jew irtirati b'konformità mal-proċedura msemmija fl-Artikolu 33(2).

Artikolu 18

1. Flikeles ta' ġurnata u bajd għat-tfaqqis għandhom ikunu trasportati fi jew:

- (a) kontenituri mhux użati ddisinjati għal dan l-iskop u li jintremew wara l-ewwel użu li għandhom jintużaw darba biss imbagħad ikunu meqruda; jew
- (b) kontenituri li jistgħu jkunu użati mill-ġdid basta li dawn ikunu mnaddfa u ddisinfettati minn qabel.

2. Fi kwalunkwe każ il-kontenituri msemmijin fil-paragrafu 1 għandhom:

- (a) ikun fihom biss flieles ta' ġurnata jew bajd għat-tfaqqis tal-istess speċi, kategorija u tip ta' tajr, li jkunu ġejjin mill-istess stabbiliment;

(b) ikunu b'tikketti li juru:

- (i) l-isem tal-Istat Membru u tar-reġjun tal-orijini;
- (ii) in-numri ta' approvazzjoni tal-istabbiliment tal-orijini kif previst fl-Anness II, tal-Kapitolu I(2);
- (iii) in-numru ta' flieles jew bajd f'kull kaxxa;
- (iv) l-ispeċi ta' tajr li tiegħu l-bajd jew il-flieles jappartjenu.

3. Il-kaxxa li jgħorru flieles ta' ġurnata jew bajd għat-tfaqqis jistgħu jiġu miġbura flimkien sabiex jinġarru f'reċipjenti addattati. In-numru ta' kaxex hekk miġbura flimkien u l-indikazzjonijiet msemmija fil-paragrafu 2(b) għandhom jiġu murija fuq dawk il-kontenituri.

4. it-tajr tat-tkabbir u t-tajr tal-produzzjoni għandhom jinġarru f'kannestri jew f'gagēg:

- (a) li jkun fihom tajr tal-istess speċi, kategoriji u tip biss, li jkunu ġejjin mill-istess stabbiliment;
- (b) li juru n-numru tal-approvazzjoni tal-istabbiliment tal-orijini kif previst fl-Anness II, Kapitolu I(2).

5. it-tajr tat-tkabbir u tal-produzzjoni u l-flieles ta' ġurnata għandhom jinġarru bla telf ta' żmien għall-istabbiliment tad-destinazzjoni, mingħajr ma jiġu f'kuntatt ma' ghasafar hajjin ohra, minbarra t-tajr tat-tkabbir u tal-produzzjoni jew il-flieles ta' ġurnata li jissodisfaw il-kondizzjonijiet stabbiliti f'din id-Direttiva.

It-tajr għall-qatla għandhom jinġarru bla telf ta' żmien sal-biċċerija tad-destinazzjoni mingħajr ma jiġu f'kuntatt ma' tajr iehor, minbarra tjur għall-qatla li jissodisfa l-kondizzjonijiet stabbiliti f'din id-Direttiva.

It-tajr maħsub biex iżid il-provvista tal-ghasafar tal-kaċċa għandu jkun trasportat mingħajr dewmien lejn il-punt tad-destinazzjoni tiegħu mingħajr ma jiġi f'kuntatt ma' xi tajr iehor maħsub biex iżid il-provvista tal-ghasafar tal-kaċċa li jissodisfa l-kondizzjonijiet stabbiliti f'din id-Direttiva.

6. il-kannestri, il-gagēg u l-vetturi għandhom jiġu mfassla sabiex:

- (a) jipprekludu t-telf ta' hmieg u jnaqqsu kemm jista' jkun it-telf ta' rix matul it-transitu;
- (b) jippermettu l-ispezzjoni viżwali tat-tjur;
- (c) jippermettu t-tindif u d-dizinfettazzjoni.

7. Il-vetturi u, jekk dawn ma jkunux mit-tip li jintremew wara li jintużaw, ir-reċipjenti, il-kannestri u l-gagēg għandhom, qabel ma jiġu mgħobbija u mahtuta, jiġu mnaddfa u ddisinfettati skont l-istruzzjonijiet tal-awtorità kompetenti tal-Istat Membru kkonċernat.

Artikolu 19

It-tajr imsemmi fl-Artikolu 18(5) ma jistax jiġi ttrasportat minn l-inhawi infettati bl-influenza tat-tjur jew bil-marda Newcastle, sakemm mhux minn triq prinċipali jew bil-ferrovija.

Artikolu 20

Fil-kummerċ bejn l-Istati Membri, tajr u bajd għat-tfaqqis għandhom, matul il-ġarr lejn il-post tad-destinazzjoni, ikunu akkumpanjati b'ċertifikat veterenarju li:

- (a) jkun konformi mal-mudell addattat fl-Anness IV, ġie kkompletat skont ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 599/2004 tat-30 ta' Marzu 2004 li jikkonċerna l-adozzjoni ta' mudell armonizzat ta' ċertifikat u rapport tal-ispezzjoni marbuta mal-kummerċ intra-Komunitarju fl-annimali u l-prodotti li joriġinaw mill-annimali ⁽¹⁾;
- (b) jiġi ffirmat mill-veterinarju uffiċjali;
- (ċ) jiġi mfassal fid-data ta' tagħbija fil-lingwa jew fil-lingwi tal-Istat Membru ta' dispaċċ u fil-lingwa jew fil-lingwi uffiċjali tal-Istat Membru tad-destinazzjoni;
- (d) jkun validu għal hamest ijiem;
- (e) jkun magħmul fuq folja wahda;
- (f) jkun normalment magħmul għal destinatarju wiehed;
- (g) ikun fih timbru u firma ta' kulur differenti minn dak taċ-ċertifikat.
- (a) għall-istat tas-sahha tat-tajr, l-annimali domestiċi l-oħra u tal-annimali selvaġġi fil-pajjiż terz, tinghata attenzjoni partikolari għall-mard tal-annimali eżotiċi, u għas-sitwazzjoni tas-sahha fl-inhawi ta' madwar, meta jew jistgħu jkun ta' periklu għas-sahha pubblika u tal-annimali fl-Istati Membri;
- (b) għar-regolarità u r-rapidità tal-forniment tal-informazzjoni mill-pajjiż terz li jkollha x'taqsam mal-eżistenza ta' mard kontagġuż tal-annimali fit-territorju tiegħu, b'mod partikolari l-mard fil-listi tal-Organizzazzjoni Dinjija għas-Sahha tal-Annimali (OIE);
- (ċ) għar-regoli tal-pajjiż dwar il-prevenzjoni u l-kontroll ta' mard tal-annimali;
- (d) għall-istruttura tas-servizzi veterinarji fil-pajjiż u l-poteri tagħhom;
- (e) għall-organizzazzjoni u l-implimentazzjoni ta' miżuri li jipprevjenu u jikkontrollaw mard li jista' jittiehed tal-annimali;
- (f) għall-garanziji li l-pajjiż terz jista' jagħti fir-rigward ta' konformità ma din id-Direttiva;
- (g) għall-konformità mar-regoli tal-Komunità dwar ormoni u residwi.

Artikolu 21

L-Istati Membri tad-destinazzjoni jistgħu, b'konformità mad-dispożizzjonijiet ġenerali tat-Trattat, jagħtu lill-Istat Membru ta' dispaċċ wiehed jew aktar, awtorizzazzjonijiet ġenerali jew awtorizzazzjonijiet limitati għal każijiet speċifiċi li jippermettu d-dhul fit-territorju tagħhom ta' tjur u bajd għat-tfaqqis mingħajr iċ-ċertifikat previst fl-Artikolu 20.

3. Il-lista li hemm referenza għaliha fil-paragrafu 1 u kwalunkwe emenda għaliha għandhom jiġu ppubblikati fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Artikolu 24

KAPITOLU III

REGOLI GĦALL-IMPORTAZZJONIJET MINN PAJJIŻI TERZI

Artikolu 22

It-tajr u bajd għat-tfaqqis importati ġewwa l-Komunità għandhom jissodisfaw il-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikoli 23 sa 26.

Artikolu 23

1. It-tajr u bajd għat-tfaqqis għandhom ikunu oriġinaw f'pajjiż terz jew minn parti ta' pajjiż terz inkluż f'lista imħejjija mill-Kummissjoni b'konformità mal-proċedura msemmija fl-Artikolu 33(2). Dik il-lista tista' tiġi miżjuda jew emendata b'konformità mal-proċedura msemmija fl-Artikolu 33(3).

2. Fit-tehd tad-deċiżjoni ta' jekk pajjiż terz jistax jiġi inkluż jew parti minnu tistax tiġi inkluża fil-lista msemmija fil-paragrafu 1, għandha tinghata attenzjoni partikolari:

1. It-tajr u l-bajd għat-tfaqqis għandhom ikunu ġejjin minn pajjiżi terzi:

(a) li fihom l-influenza tat-tjur u l-marda Newcastle, kif definiti fid-Direttiva tal-Kunsill 2005/94/KE tal-20 ta' Diċembru 2005 dwar miżuri Komunitarji għall-kontroll tal-influenza tat-tjur ⁽²⁾ u d-Direttiva 92/66/KEE rispettivament, huma mard legalment notifikabbli;

(b) ikunu hielsa mill-influenza tat-tjur u mill-marda Newcastle,

jew

li, għalkemm ma jkunux hielsa minn dawn il-mard, japplikaw miżuri biex jikkontrollawhom li huma mill-anqas ekwivalenti għal dawk stabbiliti fid-Direttivi 2005/94/KE u 92/66/KEE rispettivament.

2. Il-Kummissjoni tista', b'konformità mal-proċedura msemmija fl-Artikolu 33(2), tiddeċiedi taht liema kondizzjonijiet il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandu jkun japplika biss għal parti mit-territorju tal-pajjiżi terzi.

⁽¹⁾ ĠU L 94, 31.3.2004, p. 44.

⁽²⁾ ĠU L 10, 14.1.2006, p. 16.

Artikolu 25

1. It-tajr u l-bajd għat-tfaqqis jistgħu jiġu importati mit-territorju ta' pajjiż terz jew parti mit-territorju ta' pajjiż terz inkluż fil-lista mhejjija b'konformità mal-Artikolu 23(1) biss jekk jiġu mill-qatgħat li:

- (a) qabel il-kunsinna jkunu nżammu mingħajr waqfien fit-territorju jew parti mit-territorju kkonċernat ta' dak il-pajjiż għal perijodu li għandu jiġi stabbilit b'konformità mal-proċedura msemmija fl-Artikolu 33(2);
- (b) jissodisfaw il-kondizzjonijiet adottati b'konformità mal-proċedura msemmija fl-Artikolu 33(2) dwar l-importazzjoni ta' tajr u bajd għat-tfaqqis mill-pajjiż inkwistjoni. Il-kondizzjonijiet jistgħu jkunu differenti skont l-ispeċi jew il-kategorija tat-tajr.

2. Il-kondizzjonijiet tas-saħħa tal-annimali għandhom jiġu stabbiliti fuq il-bażi tar-regoli stabbiliti fil-Kapitolu II u l-Annessi korrispondenti tiegħu. B'konformità mal-proċedura msemmija fl-Artikolu 33(2), jistgħu jingħataw derogi fuq il-bażi ta' każ b'każ jekk il-pajjiż terz ikkonċernat joffri garanziji ta' saħħa tal-annimali simili li jkunu għallinqas ekwivalenti.

Artikolu 26

1. It-tajr u l-bajd għat-tfaqqis għandhom ikunu akkumpanjati b'ċertifikat imhejji u ffirmat minn veterinarju uffiċjali tal-pajjiż terz li jesporta.

Iċ-ċertifikat għandu:

- (a) jinħareġ dakinhar tat-tagħbija sabiex jintbagħat lejn l-Istat Membru ta' destinazzjoni;
- (b) jiġi mhejji fil-lingwa jew fil-lingwi uffiċjali tal-Istat Membru tad-destinazzjoni;
- (c) jakkumpanja l-kunsinna bil-kopja oriġinali;
- (d) jiċċertifika l-fatt li t-tajr jew il-bajd għat-tfaqqis jissodisfaw il-reqwiziti ta' din id-Direttiva u dawk adottati b'konformità ma' din id-Direttiva fir-rigward tal-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi;
- (e) ikun validu għal hamest ijiem;
- (f) ikun magħmul minn folja wahda;
- (g) ikun magħmul għal destinatarju wiehed;
- (h) ikun fih timbru u firma ta' kulur differenti minn dak taċ-ċertifikat.

2. Iċ-ċertifikat imsemmi fil-paragrafu 1 għandu jkun konformi mal-mudell imhejji b'konformità mal-proċedura msemmija fl-Artikolu 33(2).

Artikolu 27

Għandhom isiru spezzjonijiet fuq il-post minn esperti veterinarji tal-Istati Membri u l-Kummissjoni għandha tassigura li d-dispożizzjonijiet kollha ta' din id-Direttiva jiġu applikati b'mod effettiv.

L-esperti tal-Istati Membri responsabbli minn dawn l-ispezzjonijiet għandhom jiġu mahtura mill-Kummissjoni fuq proposti mill-Istati Membri.

L-ispezzjonijiet għandhom isiru fisem il-Komunità, u l-Komunità għandha thallas l-ispejjeż tagħhom.

Il-frekwenza tal-ispezzjonijiet u l-proċedura tal-ispezzjoni għandhom jiġu stabbiliti b'konformità mal-proċedura msemmija fl-Artikolu 33(2).

Artikolu 28

1. Il-Kummissjoni tista', b'konformità mal-proċedura msemmija fl-Artikolu 33(3), tiddeċiedi li l-importazzjoni minn pajjiż terz jew parti minn pajjiż terz għandhom ikunu limitati għal speċi partikolari, għal bajd għat-tfaqqis, għat-tajr għat-tekabbir jew produzzjoni, għat-tajr tal-qatla jew għat-tajr mahsub għal għanijiet speċjali.

2. Il-Kummissjoni tista', b'konformità mal-proċedura msemmija fl-Artikolu 33(2), tiddetermina li t-tajr importati, il-bajd għat-tfaqqis jew it-tajr li jfaqqas minn bajd importat għandu jinżamm fil-kwarantana jew iżolat għal perijodu li ma jistax jeċċedi xahrejn.

Artikolu 29

Minkejja l-Artikoli 22, 24, 25 u 26, il-Kummissjoni tista', b'konformità mal-proċedura msemmija fl-Artikolu 33(2), tiddeċiedi li tippermetti fuq il-bażi skont il-każ, l-importazzjoni tat-tajr u l-bajd għat-tfaqqis minn pajjiżi terzi meta din l-importazzjoni ma tkunx konformi mad-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 22, 24, 25 u 26. Regoli dettaljati għal din l-importazzjoni għandhom ikunu stabbiliti fl-istess hin u skont l-istess proċedura. Regoli bħal dawn għandhom joffru garanziji tas-saħħa tal-annimali għall-anqas ekwivalenti għall-garanziji tas-saħħa tal-annimali offruti mill-Kapitolu II, li tinvolvi kwarantana obbligatorja u l-ittejtjar għall-influenza tal-ghasafar, għall-marda Newcastle u kwalunkwe marda rilevanti oħra.

Artikolu 30

Malli jasal fl-Istat Membru tad-destinazzjoni, it-tajr tal-qatla għandu jittiehed direttament lejn il-biċċerija għall-qatla kemm jista' jkun malajr.

Mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe kondizzjonijiet speċjali li jistgħu jiġu adottati b'konformità mal-proċedura msemmija fl-Artikolu 33(3), l-awtorità kompetenti tal-Istat Membru tad-destinazzjoni tista', fuq il-bażi ta' saħħa tal-annimali, tinnomina l-biċċerija lejn fejn għandu jingarr it-tajr.

KAPITOLU IV
DISPOŻIZZJONIJET KOMUNI

Artikolu 31

Għall-għanijiet ta' kummerċ intra-Komunitarju, il-miżuri ta' protezzjoni previst fid-Direttiva tal-Kunsill 89/662/KEE tal-11 ta' Diċembru 1989 dwar spezzjonijiet veterinarji fil-kummerċ intra-Komunitarju bil-hsieb tat-tlestija tas-suq intern ⁽¹⁾ għandhom japplikaw għat-tajr u l-bajd għat-tfaqqis.

Artikolu 32

Ir-regoli ta' kontrolli veterinarji previsti fid-Direttiva 90/425/KEE għandhom japplikaw għall-kummerċ intra-Komunitarju ta' tajr u bajd għat-tfaqqis.

Artikolu 33

1. Il-Kummissjoni għandha tkun meghjuna mill-Kumitat Permanenti dwar il-Katina tal-Ikel u s-Saħħa tal-Annimali stabbilit skont l-Artikolu 58 tar-Regolament (KE) Nru 178/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-28 ta' Jannar 2002 li jstabilixxi l-prinċipji ġenerali u l-htigijiet tal-liġi dwar l-ikel, li jstabilixxi l-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel u jstabilixxi l-proċeduri fi kwistjonijiet ta' sigurtà tal-ikel ⁽²⁾.

2. Meta jsir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 5 u 7 tad-Deciżjoni 1999/468/KE.

Il-perijodu taż-żmien stabbilit fl-Artikolu 5(6) tad-Deciżjoni 1999/468/KE għandu jiġi ffixsat għal tliet xhur.

3. Meta jsir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 5 u 7 tad-Deciżjoni 1999/468/KE.

Il-perijodu taż-żmien stabbilit fl-Artikolu 5(6) tad-Deciżjoni 1999/468/KE għandu jiġi ffixsat għal hmistax-il ġurnata.

Artikolu 34

Emendi għall-Annessi I sa V, partikolarment sabiex jiġu addattati għal bidliet f'metodi ta' dijanjozi u għal varjazzjonijiet

fl-importanza ekonomika ta' mard partikolari, għandhom jiġu deciżi b'konformità mal-proċedura msemmija fl-Artikolu 33(2).

Artikolu 35

L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet tal-liġi nazzjonali li jadottaw fil-qasam kopert minn din id-Direttiva.

Artikolu 36

Id-Direttiva 90/539/KEE, kif emendata mill-atti mniżżla fl-Anness VI, Parti A, hija mhassra, minghajr preġudizzji għall-obbligi tal-Istati Membri rigward il-limiti ta' żmien għat-traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali tad-Direttivi mniżżla fl-Anness VI, Parti B.

Ir-referenzi għad-Direttiva mhassra għandhom jinftiehem bħala referenzi għal din id-Direttiva u għandhom jinqraw skont it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness VII.

Artikolu 37

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tagħha fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Għandha tapplika mill-1 ta' Jannar 2010.

Artikolu 38

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, l-30 ta' Novembru 2009.

Għall-Kunsill

Il-President

S. O. LITTORIN

⁽¹⁾ ĠU L 395, 30.12.1989, p. 13.

⁽²⁾ ĠU L 31, 1.2.2002, p. 1.

ANNEX I

Il-laboratorji nazzjonali ta' referenza għal mard relatat mal-ghasafar innominati skont l-Artikolu 4 għandhom ikunu responsabbli f'kull Stat Membru għall-koordinazzjoni tal-metodi dijanjostiċi previsti f'din id-Direttiva. Għal dan il-ghan:

- (a) huma jistgħu jfornu lil-laboratorji approvati bir-reagenti meħtieġa għall-ittestjar dijanjostiku;
 - (b) huma għandhom jikkontrollaw il-kwalità tar-reagenti użati mil-laboratorji approvati għall-finijiet li jwettqu t-testijiet dijanjostiċi previsti f'din id-Direttiva;
 - (ċ) għandhom jorganizzaw testijiet komparattivi perjodiċi.
-

ANNEX II

APPROVAZZJONI TA' STABILIMENTI

KAPITOLU I

REGOLI ĠENERALI

1. Sabiex jiġu approvati mill-awtorità kompetenti għall-għaniġiet tal-kummerċ intra-Komunitarju, stabbilimenti għandhom:
 - (a) jissodisfaw il-kondizzjonijiet fir-rigward tal-faċilitajiet u t-thaddim preskritt fil-Kapitolu II;
 - (b) japplikaw u jaderixxu mal-programm ta' sorveljanza tal-mard approvat mill-awtorità veterinarja ċentrali kompetenti, waqt li jitqiesu r-rekwiżiti tal-Kapitolu III;
 - (ċ) jipprovdu kull faċilità għat-tweqqif tal-hidmiet imniżzla fil-punt (d);
 - (d) jkunu soġġetti għas-sorveljanza tal-awtorità veterinarja ċentrali kompetenti fil-kuntest ta' forma organizzata ta' monitoraġġ tas-saħħa tal-annimali. Kontroll bħal dan għandu jinkludi b'mod partikolari:
 - mill-inqas żjara ta' spezzjoni waħda fis-sena mill-veterinarju uffiċjali, issupplimentata b'kontrolli sabiex jivverifikaw l-applikazzjoni ta' miżuri ta' iġjene u l-hidma tal-istabbiliment bi qbil mal-kondizzjonijiet fil-Kapitolu II,
 - it-tniżzil mill-bidwi tal-informazzjoni kollha meħtieġa għall-monitoraġġ kontinwu tal-istat ta' saħħa tal-istabbiliment mill-awtorità veterinarja kompetenti;
 - (e) ikun fihom biss it-tajr.
2. L-awtorità kompetenti għandha tagħti lil kull stabbiliment li jkun konformi mal-kondizzjonijiet stabbiliti fil-punt 1 numru distintiv ta' approvazzjoni, li jista' jkun l-istess bħal dak mogħti b'konformità mar-Regolament (KE) Nru 1234/2007.

KAPITOLU II

FAĊILITAJIET U OPERAZZJONI

- A. Stabbiliment ta' tkabbir ta' razza pura, stabbilimenti ta' tkabbir u trobbija
 1. Faċilitajiet
 - (a) Il-lokalità u t-taqsim tal-faċilitajiet għandhom ikunu kompatibbli mat-tip tal-produzzjoni mhaddma, li jassiguraraw li tkun tista' tiġi pprevenuta l-introduzzjoni ta' mard jew, fil-każ ta' incidenza, li tista' tiġi kkontrollata. Jekk stabbiliment jilqa' bosta speċi ta' tajr, għandu jkun hemm separazzjoni ċara bejniethom.
 - (b) Il-faċilitajiet għandhom jipprovdu kondizzjonijiet ta' iġjene tajbin u jippermettu li jsir monitoraġġ tas-saħħa.
 - (ċ) It-tagħmir għandu jkun kompatibbli mat-tip ta' produzzjoni mhaddma, u jippermettu li jsir tindif u diżinfettar tal-faċilitajiet u tal-vetturi li jgħorru t-tajr u l-bajd fl-aktar punt xieraq.
 2. Trobbija
 - (a) Tekniki ta' trobbija għandhom ikunu bbażati kemm jista' jkun possibbli fuq il-prinċipju ta' "trobbija protetta" u fuq il-prinċipju "kollha ġewwa/kollha barra". Tindif, diżinfettar u tnaqqis fil-popolazzjoni għandhom isiru bejn qatgħat.
 - (b) Stabbilimenti ta' tkabbir tar-razza pura, u ta' tkabbir u trobbija għandhom jilqgħu tjur biss:
 - mill-istabbiliment innifsu, u/jew

- minn stabbilimenti ta' tkabbir tar-razza pura, u ta' tkabbir u trobbija fil-Komunità approvati bi qbil mal-Artikolu 6(a)(i), u/jew
 - importati minn pajjizi terzi bi qbil ma' din id-Direttiva.
- (c) Għandhom jiġu mhejjija regoli ta' iġjene mill-amministrazzjoni tal-istabbiliment; il-persunal għandu jilbes ilbies tax-xogħol adattat u l-vizitaturi jilbsu lbies protettiv.
- (d) Il-bini, il-gallinari u t-tagħmir għandhom jinżammu f'kondizzjoni tajba.
- (e) Il-bajd għandu jiġi miġbur bosta drabi kuljum, u għandu jkun nadif u jiġi ddisinfettat kemm jista' jkun malajr.
- (f) Il-bidwi għandu jinnotifika lill-veterinarju awtorizzat bi kwalunkwe varjazzjoni fir-rendiment tal-produzzjoni jew bi kwalunkwe sinjal ieħor li jnebbah il-preżenza ta' mard kuntaġġuż tat-tjur. Malli jkun hemm suspett ta' marda, il-veterinarju awtorizzat għandu jibgħat il-kampjuni meħtieġa sabiex issir dijanjożi jew sabiex tiġi konfermata dijanjożi lejn laboratorju approvat.
- (g) Għandha tinzamm storja, reġistru jew mezz ta' żamma ta' data dwar il-qatgħa għal kull qatgħa għal mill-inqas sentejn wara t-tnehhija tal-qatgħa u għandha turi.
- wasla u tluq,
 - rendiment fil-produzzjoni,
 - mard u mortalità bil-kawzi tagħhom,
 - kwalunkwe test tal-laboratorji u r-riżultati tagħhom,
 - il-post tal-orijini tat-tajr,
 - id-destinazzjoni tal-bajd.
- (h) Meta ikun hemm marda kuntaġġuża tat-tajr, ir-riżultati tat-testijiet tal-laboratorju għandhom jiġu kkomunikati immedjatament lill-veterinarju awtorizzat.

B. Postijiet tat-tfaqqis

1. Faċilitajiet

- (a) Mafqas għandu jkun fiżikament u operazzjonalment separat mill-faċilitajiet tat-tkabbir. It-tqassim għandu jkun tali li jippermetti li l-unitajiet funzjonali varji mniżżla hawn taht jithallew separati:
- hażna tal-bajd u għoti tal-grad,
 - disinfeċtar,
 - pre-inkubazzjoni,
 - tifqis,
 - il-preparazzjoni u l-ippakkjar tal-merkanzija għad-dispaċċ.
- (b) Il-bini għandu jkun protett kontra għasafar li jiġu minn barra u minn animali gerriema; l-art u l-hitan għandhom ikunu ta' materjali li jifilhu, li ma jgħaddix ilma minnhom u li jistgħu jiġu maħsula; id-dawl naturali jew artifiċjali u ċ-ċirkolazzjoni ta' arja u s-sistemi tat-temperatura għandhom ikunu ta' tip addattat; għandu jkun hemm provvedimenti għat-tnehhija iġjenika ta' skart (bajd u flieles).
- (c) It-tagħmir għandu jkollu uċuħ lixxi u li ma jgħaddix ilma minnhom.

2. Operazzjoni

- (a) L-operazzjoni għandha tkun ibbażata fuq ċirkwit minn naħa waħda biss għal bajd, tagħmir mobbli u persunal.
- (b) Bajd għat-tfaqqis għandu jkun:
 - minn stabbilimenti tat-tkabbir tar-razza pura tal-Komunità jew minn stabbilimenti tat-tkabbir approvati b'konformità mal-Artikolu 6(a)(i),
 - importat minn pajjiżi terzi b'konformità ma' din id-Direttiva.
- (ċ) Għandhom jiġu mfassla regoli ta' igijene mill-amministrazzjoni tal-istabbiliment; il-persunal għandu jilbes ilbies tax-xogħol xieraq u viżitaturi għandhom jilbsu ilbies protettiv.
- (d) Il-bini u t-tagħmir għandhom jinżammu f'kundizzjoni tajba.
- (e) Is-segwenti għandhom jiġu ddisinfettati:
 - bajd, bejn iż-żmien ta' meta jaslu u l-proċess ta' inkubazzjoni,
 - l-inkubaturi, regolarment,
 - l-imfaqas u t-tagħmir, wara t-tfaqqis ta' kull qatgħa.
- (f) Għandu jintuża programm ta' kontroll tal-kwalità mikrobijoloġiku sabiex jistma l-istat tas-saħħa tal-mafqas.
- (g) Il-bidwi għandu jinnotifika lill-veterinarju awtorizzat bi kwalunkwe varjazzjoni fir-rendiment tal-produzzjoni jew bi kwalunkwe sinjal iehor li jissuġġerixxi l-preżenza ta' marda kuntaġġuza tat-tjur. Malli jkun hemm suspett ta' marda kuntaġġuza, il-veterinarju awtorizzat għandu jibgħat il-kampjuni meħtieġa sabiex issir jew tiġi kkonfermata d-dijanjożi lejn laboratorju approvat u jinforma lill-awtorità veterinarja kompetenti, li għandha tiddeċiedi fuq il-miżuri xierqa li għandhom jittiehdu.
- (h) Storja tal-qatgħa, reġistru jew mezz ta' żamma tad-data għandhom jinżammu għal mill-inqas sentejn li juru, jekk ikun possibbli skont il-qatgħa:
 - l-origini tal-bajd u d-data ta' meta waslu,
 - kemm ifaqqsu,
 - kwalunkwe anormalità,
 - kwalunkwe test tal-laboratorju u r-riżultati tiegħu,
 - dettalji ta' kwalunkwe programm ta' tilqim,
 - in-numru u d-destinazzjoni tal-bajd inkubati li ma jkunux faqqsu,
 - id-destinazzjoni tal-flieles ta' jum.
- (i) Meta jkun hemm marda kuntaġġuza tat-tajr, ir-riżultati tat-testijiet tal-laboratorju għandhom jiġu kkomunikati immedjatament lill-veterinarju awtorizzat.

KAPITOLU III

PROGRAMM TA' SORVELJANZA TAL-MARD

Mingħajr preġudizzju għall-miżuri tas-saħħa u għall-Artikoli 16 u 17, programmi ta' sorveljanza tal-mard għandhom, bhala minimu, ikunu jinkludu sorveljanza tal-infezzjonijiet u l-ispeċi elenkati hawn taht.

- A. Infezzjonijiet ta' *Salmonella pullorum*, *Salmonella gallinarum* u *Salmonella arizonae*
- Speċi kkonċernati
 - Salmonella pullorum et gallinarum*: tjur, dundjani, fargħuni, summien, faġani, pernici u papri.
 - Salmonella arizonae*: dundjani.
 - Programm ta' sorveljanza tal-mard
 - Għandhom jintużaw testijiet seroloġiċi u/jew batterjoloġiċi sabiex jiġi stabbilit jekk ikunx hemm infezzjoni.
 - Għandhom jittieħdu kampjuni, kif ikun addattat, minn demm, flieles ta' sekonda kwalità, rix jew trab meħud minn imfaqas, titjir meħud minn mal-ħitan tal-mafqas, żibel jew ilma minn hwat.
 - Meta jittieħdu l-kampjuni tad-demmm minn qatgħa għall-ittejtjar seroloġiku għal *Salmonella pullorum* jew *Salmonella arizonae*, għandu jingħata każ tal-prevalenza tal-infezzjoni fil-pajjiż ikkonċernat u l-inċidenza tagħha fl-imgħoddi fl-istabbiliment sabiex ikun stabbilit in-numru ta' kampjuni li jkunu jridu jittieħdu.

Il-qatgħat għandhom jiġu spezzjonati matul kull perjodu ta' meta jbidu fl-aħjar żmien meta tkun tista' tiġi individwata l-marda.
- B. Infezzjonijiet *Mycoplasma gallisepticum* u *Mycoplasma meleagridis*
- Speċi kkonċernati
 - Mycoplasma gallisepticum*: tjur u dundjani.
 - Mycoplasma meleagridis*: dundjani.
 - Programm ta' sorveljanza tal-mard
 - Il-preżenza ta' infezzjoni għandha tiġi ttestjata permezz tal-ittejtjar seroloġiku u/jew batterjoloġiku u/jew bil-preżenza ta' feriti ta' *sacculitis* tal-arja fi flieles ta' jum u fi frieh ta' dundjani.
 - Għandhom jittieħdu kampjuni għall-ittejtjar, kif ikun addattat, minn demm, flieles ta' jum u frieh ta' dundjani, sperm, jew titjir meħuda mit-trakea, mill-kloaka jew mill-ibwieq tal-arja.
 - Testijiet sabiex tiġi individwata *Mycoplasma gallisepticum* jew *Mycoplasma meleagridis* għandhom isiru fuq kampjun rappreżentattiv sabiex tithalla li ssir sorveljanza kontinwa tal-infezzjoni matul it-trobbija u matul il-perjodu ta' meta jbidu, i.e. eżattament qabel il-bidu ta' meta jbidu u kull tliet xhur minn hemm 'il quddiem.
- C. Riżultati u miżuri li għandhom jittieħdu
- Jekk ma jkun hemm l-ebda reatturi, it-test jitqies negattiv. Inkella, il-qatgħa tkun issuspettata u l-miżuri speċifikati fil-Kapitolu IV jkollhom jiġu applikati għaliha.
- D. Fil-każ ta' ishma li jkunu magħmulin minn żewġ unitajiet ta' produzzjoni separati jew aktar, l-awtorità veterinarja kompetenti tista' tidderoga minn dawn il-miżuri fir-rigward tal-unitajiet tal-produzzjoni b'saħħithom fuq sehem li jkun infettat sakemm il-veterinarju awtorizzat ikun ikkonferma li l-istruttura u d-daqs ta' dawn l-unitajiet tal-produzzjoni u l-hidmiet imwettqa fihom ikunu tali li l-unitajiet tal-produzzjoni jipprovdu faċilitajiet separati għal kollox għal ilqugħ, żamma u tmigħ, sabiex il-marda inkwistjoni ma tkunx tista' tinfirex minn unità ta' produzzjoni għal oħra.

KAPITOLU IV

KRITERJI SABIEX APPROVAZZJONI TA' STABILIMENT TIĠI SOSPIŻA JEW IRTIRATA

- L-approvazzjoni mogħtija lil stabiliment għandha tiġi sospiża:
 - meta l-kondizzjonijiet stabbiliti fil-Kapitolu II ma jkunux sodisfatti aktar;

- (b) sakemm tkun giet magħmula investigazzjoni adattata għall-marda, jekk:
- ikun hemm suspett tal-influenza tat-tjur jew tal-marda Newcastle fl-istabbiliment,
 - l-istabbiliment ikun irċieva tajr jew bajd għat-tfaqqis minn stabbiliment b'suspett jew li fil-fatt ikun infettat bl-influenza tat-tjur jew bil-marda Newcastle,
 - ikun sar kuntatt, li jista' jittrasmetti l-infezzjoni, bejn l-istabbiliment u s-sit ta' tfaqqigh tal-influenza tat-tjur jew tal-marda Newcastle;
- (c) sakemm isiru t-testijiet il-godda, jekk ir-riżultati ta' sorveljanza mwettqa bi qbil mal-kondizzjonijiet stabbiliti fil-Kapitoli II u III għall-infezzjoni permezz ta' *Salmonella pullorum*, *Salmonella gallinarum*, *Salmonella arizonae*, *Mycoplasma gallisepticum* jew *Mycoplasma meleagridis* jagħtu bidu biex wiehed jissuspetta l-infezzjoni;
- (d) sakemm jintemmu l-miżuri adattati meħtieġa mill-veterinarju uffiċjali, jekk jinstab li l-istabbiliment ma jkunx f'konformità mal-htigiet tal-Kapitolu I, punt 1 (a), (b) u (c).
2. Approvazzjoni għandha tiġi rtirata:
- (a) jekk ikun hemm influwenza tat-tjur jew il-marda Newcastle fl-istabbiliment;
- (b) jekk it-tieni test tat-tip addattat jikkonferma l-preżenza tal-infezzjoni b'*Salmonella pullorum*, *Salmonella gallinarum*, *Salmonella arizonae*, *Mycoplasma gallisepticum* jew *Mycoplasma meleagridis*;
- (c) jekk, wara t-tieni avviz mogħti mill-veterinarju uffiċjali, ma tkunx ittiehdet azzjoni sabiex l-istabbiliment jingieb f'konformità mal-htigiet tal-Kapitolu I, punt 1 (a), (b) u (c).
3. Kondizzjonijiet sabiex approvazzjoni tingħata lura jekk:
- (a) approvazzjoni tkun giet irtirata minhabba l-okkorrenza tal-influenza tat-tjur jew tal-marda Newcastle, din tista' tingħata lura fi żmien 21 ġurnata wara t-tindif u d-disinfettar jekk ikun sar qtil sanitarju;
- (b) tkun giet irtirata approvazzjoni minhabba infezzjoni kkawżata permezz ta':
- *Salmonella pullorum* et *gallinarum*, jew *Salmonella arizonae*, din tista' tingħata lura wara li jkunu ġew irrekordjati r-riżultati negattivi f'żewġ testijiet imwettqa b'intervall ta' mill-inqas 21 ġurnata fuq l-istabbiliment u wara disinfettar wara l-qtil sanitarju tal-qatgħa infettata,
 - *Mycoplasma gallisepticum* jew *Mycoplasma meleagridis*, din tista' tingħata lura wara li jkunu ġew irrekordjati riżultati negattivi f'żewġ testijiet imwettqa fuq il-qatgħa kollha b'intervall ta' mill-inqas 60 ġurnata.

ANNEX III

KONDIZZJONIJIET TAT-TILQIM TAT-TAJR

1. Il-vaċċini użati għat-tilqim tat-tjur jew qatgħat li jipproduċu l-bajd għat-tfaqqis iridu jkollhom awtorizzazzjoni għall-kummerċ mahruġha mill-awtorita' kompetenti tal-Istat Membru li fih il-vaċċin ikun użat.
 2. Il-kriterja għall-użu tal-vaċċini kontra l-marda *Newcastle* fil-kuntest tal-programmi ta' tilqim bħala rutina tista tkun idde-terminata mill-Kummissjoni.
-

ANNEX IV

ĊERTIFIKATI VETERINARJI GHALL-KUMMERĊ INTRA-KOMUNITARJU

(Mudelli 1 sa 6)

MUDELL 1

KOMUNITA' EWROPEA				Certifikat għall-kummerċ Intra Komunitarju				
Part I: Dettalji tal-kunsinna pprezentata	I.1. Kunsinnatur Isem		I.2. Numru ta' Certifikat ta' riferenza		I.2.a. Numru lokali ta' riferenza			
	Indirizz Kodici Postali		I.3. Awtorita Centrali kompetenti					
			I.4. Awtorita lokali kompetenti					
	I.5. Destinatarju Isem		I.6.					
	Indirizz Kodici Postali		I.7.					
	I.8. Pajjiz ta' origini	Kodici ISO	I.9. Regjun ta' origini	Kodici	I.10. Pajjiz ta' destinazzjoni	Kodici ISO	I.11. Regjun ta' destinazzjoni	Kodici
	I.12. Pajjiz ta' origini Fond <input type="checkbox"/> Stabiliment <input type="checkbox"/>		I.13. Post ta' destinazzjoni Fond <input type="checkbox"/> Stabiliment <input type="checkbox"/> Korp approvat <input type="checkbox"/>		Isem Indirizz		Numru Approvat	
	Isem Indirizz		Numru Approvat		Kodici Postali			
	Kodici Postali							
	I.14. Posta ta' tghabija Kodici Postali		I.15. Data u hin ta' tluq					
I.16. Mezz ta' trasport Ajruplan <input type="checkbox"/> Vaxxel <input type="checkbox"/> Vagun <input type="checkbox"/> Vejikolu tat-triq <input type="checkbox"/> Ohrajn <input type="checkbox"/>		I.17. Trasportatur Isem Indirizz		Numru approvat				
Identifikazzjoni		Kodici Postali		Stat membru				
I.18. Speċi ta' annimal/Prodott				I.19. Kodici tal-Komodita (Kodici CN) 04.07				
				I.20. Numru/Kwantita				
I.21.				I.22. Numru ta' pakketti				
I.23. Identifikazzjoni tal-kontenitur/Numru ta' sigill				I.24.				
I.25. Animali certifikati/prodotti certifikati għal Tghammir <input type="checkbox"/> Korp approvat <input type="checkbox"/> Ohrajn <input type="checkbox"/>								
I.26. Tranzitu minn pajjiz terz <input type="checkbox"/>		I.27. Tranzitu minn Pajjizi Membri <input type="checkbox"/>		Stat membru		Kodici ISO		
Pajjiz terz		Kodici ISO		Stat membru		Kodici ISO		
Post ta' hrug		Kodici		Stat membru		Kodici ISO		
Post ta' dhul		Numru tal-BIP unit:		Stat membru		Kodici ISO		
I.28. Esportazzjoni <input type="checkbox"/>		I.29.						
Pajjiz terz		Kodici ISO						
Post ta' hrug		Kodici						
I.30.								
I.31. Identifikazzjoni ta' l-animali								
Speċi (Isem xjentifiku)		Kategorija	Identifikazzjoni	Età	Numru ta' pakketti	Kwantit		

IL-KOMUNITÀ EWROPEA

Bajd ghat-tfaqqis

Taqsima II: Certifikazzjoni		II.a. Numru tar-referenza taċ-certifikat	II.b. Numru tar-referenza lokali
	<p>II.1 Attestazzjoni ta' saħħa tal-annimali</p> <p>Jiena, hawn taht iffirmat veterinarju uffiċjali, niċcertifika li l-bajd ghat-tfaqqis deskritti hawn fuq:</p> <p>(a) huwa konformi ma'</p> <p>(¹) jew [id-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 6, 8 u 18 tad-Direttiva tal-Kunsill [2009/158/KE]</p> <p>(¹) (²) jew [id-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 6(a)(i), (ii) u (b), 8 u 18 tad-Direttiva tal-Kunsill 2009/158/KE];</p> <p>(³) (b) huwa konformi mad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 15(1) (a) tad-Direttiva tal-Kunsill 2009/158/KE.</p> <p>(⁴) (c) huwa konformi mad-dispożizzjonijiet tad-Deciżjoni(jiet) tal-Kummissjoni/...../KE dwar garanziji addizzjonali fir-rigward ta' (indika l-marda/mard) u skont l-Artikolu 16 jew Artikolu 17 tad-Direttiva tal-Kunsill 2009/158/KE.</p> <p>(d) ġej minn tajr li:</p> <p>(¹) jew [ma kienx imlaqqam kontra l-marda Newcastle;]</p> <p>(¹) jew [kien imlaqqam kontra l-marda Newcastle bl-użu ta':</p> <p>.....</p> <p>(l-isem u t-tip (haj jew inattivat) tat-tendenza tal-virus tal-marda Newcastle użata fil-vaċċini(i))</p> <p>Fi (data) fl-età ġimghat].</p> <p>II.2 Attestazzjoni ta' saħħa pubblika</p> <p>Jiena, il-veterinarju uffiċjali sottoskritt, niċcertifika li l-bajd ghat-tfaqqis deskritti hawn fuq:</p> <p>(⁵) (a) ġej minn qatgha li kienet ittestjata għal serotip tas-<i>Salmonella</i> b'sinifikat għas-saħħa pubblika skont ir-Regolament (KE) Nru 2160/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill.</p> <p>Data tat-teħid tal-aħħar kampjun tal-qatgha li minnha r-riżultat tal-ittestjar huwa magħruf:</p> <p>Riżultat tal-ittestjar kollu fil-qatgha:</p> <p>(¹) (⁶) jew [pożittiv;]</p> <p>(¹) (⁶) jew [negattiv]</p> <p>(⁵) (b) u, la <i>Salmonella</i> Enteritidis u lanqas <i>Salmonella</i> Typhimurium ma nstabu fil-programm ta' kontroll imsemmi fil-punt II.2(a).</p> <p>II.3 Informazzjoni sanitarja addizzjonali</p> <p>(¹) (⁷) II.3.1. Il-kunsinna hija magħhula minn tjur hajjin/flieles ta' ġurnata/bajd ghat-tfaqqis li joriġinaw minn azjendi fejn ma kien hemm ebda tilqim kontra l-influenza tat-tjur.</p> <p>(¹) II.3.2. Din il-kunsinna hija konformi mal-kundizzjonijiet ta' saħħa tal-annimali stabbiliti fid-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2006/415/KE.</p> <p>(¹) II.3.3. Din il-kunsinna hija konformi mal-kundizzjonijiet ta' saħħa stabbiliti fid-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2006/563/KE.</p>		

Noti**Taqsimi I:**

- **Kaxxa ta' referenza I.16:** Numru ta' reġistrazzjoni (vaguni tal-ferrovija jew kontejner u trakkijiet), numru tat-titjira (ajruplan) jew isem (vapur).
- **Kaxxa ta' referenza I.31:** Kategorija: aghzel wahda minn dawn li ġejjin: linja pura/nanniet/ġenituri/ghewwietaq tal-ftuħ/ għas-simna/ohrajn.
Identifikazzjoni: indika d-dettalji tal-identifikazzjoni tal-qatgħa ġenitriċi u l-isem tal-marka.
Età: agħti d-data tal-kollezzjoni.

Taqsimi II:

- (¹) Żomm kif xieraq.
- (²) Applikabbli biss jekk II.3.2. jew II.3.3. ikun sodisfatt.
- (³) Biex tiċċertifika f'każ ta' tluq lejn Stat Membru, li bhalissa għandu status ta' mingħajr tilqim approvat mill-KE għall-marda Newcastle: min-naħa l-oħra l-Finlandja u l-lżvezja jhassru r-referenza.
- (⁴) Kompli jekk jaqbel.
- (⁵) Iċ-ċertifikazzjoni skont il-punt II.2 tapplika biss jekk it-tajr jappartjeni lill-ispeci *Gallus gallus*.
- (⁶) Jekk xi riżultati kienu pożittivi għal *Salmonella* Infantis, *Salmonella* Virchow jew *Salmonella* Hadar matul il-ħajja tal-qatgħa, indika bhala pożittiv.
- (⁷) Applikabbli biss għal Stati Membri li jlaqqmu kontra l-influenza tat-tjur skont pjan ta' tilqim approvat mill-KE.
 - Il-kulur tal-bolla u tal-firma għandu jkun differenti minn dak tal-partikularitajiet l-oħra fiċ-ċertifikat.

Veterinarju uffiċjali

Isem (b'lttri kbar):

Kwalifika u titlu

Unità Veterinarja Lokali:

Nru tal-LVU relattiv:

Data:

Firma:

Bolla

MUDELL 2

KOMUNITA' EWROPEA

Certifikat għall-kummerċ Intra Komunitarju

Part I: Dettalji tal-kunsinna pprezentata	I.1. Kunsinnatur Isem		I.2. Numru ta' Certifikat ta' referenza		I.2.a. Numru lokali ta' referenza			
	Indirizz Kodici Postali		I.3. Awtorita Centrali kompetenti					
			I.4. Awtorita lokali kompetenti					
	I.5. Destinatarju Isem		I.6. Numru/l ta' certifikati originali		Numru/l ta' dokumenti li jakkumpanjawhom			
	Indirizz Kodici Postali		I.7.					
	I.8. Pajjiz ta' origini	Kodici ISO	I.9. Regjun ta' origini	Kodici	I.10. Pajjiz ta' destinazzjoni	Kodici ISO	I.11. Regjun ta' destinazzjoni	Kodici
	I.12. Pajjiz ta' origini		Stabiliment <input type="checkbox"/>		I.13. Post ta' destinazzjoni			
	Fond <input type="checkbox"/>		Numru Approvat		Fond <input type="checkbox"/> Stabiliment <input type="checkbox"/> Korp approvat <input type="checkbox"/>			
	Isem Indirizz				Isem Indirizz			
	Kodici Postali				Kodici Postali			
	I.14. Posta ta' tghabija				I.15. Data u hin ta' tluq			
	Kodici Postali							
	I.16. Mezz ta' trasport		Vaxxel <input type="checkbox"/>		I.17. Trasportatur			
	Ajruplan <input type="checkbox"/>		Vagun <input type="checkbox"/>		Isem Indirizz			
Vejjiku ta' triq <input type="checkbox"/>		Ohrajn <input type="checkbox"/>		Numru approvat				
Identifikazzjoni				Kodici Postali				
				Stat membru				
I.18. Speċi ta' annimal/Prodott				I.19. Kodici tal-Komodita (Kodici CN)				
				I.20 Numru/Kwantita				
I.21.				I.22. Numru ta' pakketti				
I.23. Identifikazzjoni tal-kontenitur/Numru ta' sigill				I.24.				
I.25. Animali certifikati/prodotti certifikati għal								
Tghammir <input type="checkbox"/>		Korp approvat <input type="checkbox"/>		Ohrajn <input type="checkbox"/>				
I.26. Tranzitu minn pajjiz terz <input type="checkbox"/>		Kodici ISO		I.27. Tranzitu minn Pajjizi Membri <input type="checkbox"/>				
Pajjiz terz		Kodici ISO		Stat membru				
Post ta' hrug		Kodici		Stat membru				
Post ta' dhul		Numru tal-BIP unit:		Stat membru				
				Kodici ISO				
I.28. Esportazzjoni <input type="checkbox"/>		Kodici ISO		I.29.				
Pajjiz terz		Kodici						
Post ta' hrug								
I.30.								
I.31. Identifikazzjoni ta' l-annimali								
Speċi (Isem xjentifiku)		Kategorija		Età		Numru ta' pakketti		
						Kwantit		

IL-KOMUNITÀ EWROPEA

Flieles ta' ġurnata

	II.a. Numru tar-referenza taċ-certifikat	II.b. Numru tar-referenza lokali
Taqsim II: Certifikazzjoni	II.1. Attestazzjoni ta' saħħa tal-annimali	
	<p>Jiena, il-veterinarju uffiċjali sottoskritt, b'dan niċcertifika li l-flieles ta' ġurnata deskritti hawn fuq:</p> <p>(a) huma konformi ma':</p> <p>(¹) jew (i) [id-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 6, 9 u 18 tad-Direttiva tal-Kunsill 2009/158/KE]</p> <p>(¹) (²) (³) jew [id-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 6(a)(i), (ii) u (b), 9 u 18 tad-Direttiva tal-Kunsill 2009/158/KE];</p> <p>(¹) jew (ii) [jekk ġejjin minn bajd għat-tfaqqis importati skont il-htigijiet tal-Mudell HEP tar-Regolament (KE) Nru 798/2008, mad-dispożizzjoni tal-Artikolu 6(a) u Artikolu 9(b) u (c) tad-Direttiva tal-Kunsill 2009/158/KE]</p> <p>(¹) (²) (³) jew [ġejjin minn bajd għat-tfaqqis importati skont il-htigijiet tal-Mudell HEP tar-Regolament (KE) Nru 798/2008, mad-dispożizzjoni tal-Artikolu 6(a)(i), (ii) u Artikolu 9 (b) u (c) tad-Direttiva tal-Kunsill 2009/158/KE]</p> <p>(⁴) (b) huwa konformi mad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 15(1)(b) tad-Direttiva tal-Kunsill 2009/158/KE.</p> <p>(⁵) (c) huwa konformi mad-dispożizzjonijiet tad-Deciżjoni(jiet) tal-Kummissjoni/...../KE dwar garanzji addizzjonali fir-rigward ta' (indika l-marda/mard) u skont l-Artikolu 16 jew l-Artikolu 17 tad-Direttiva tal-Kunsill 2009/158/KE.</p> <p>(¹) (d) jew [ma kinux imlaqqma kontra l-marda Newcastle;] (¹) jew [kienu mlaqqma kontra l-marda Newcastle bl-użu ta': (l-isem u t-tip (haj jew inattivat) tat-tendenza tal-virus tal-marda Newcastle użata fil-vaċċini(i)) Fi (data)].</p> <p>(e) ġejjin minn tajr li: (¹) jew [ma kienx imlaqqam kontra l-marda Newcastle;] (¹) jew [kien imlaqqam kontra l-marda Newcastle bl-użu: (l-isem u t-tip (haj jew inattivat) tat-tendenza tal-virus tal-marda użata fil-vaċċini(i)) Fi (data)].</p> <p>(¹) (f) li l-flieles ta' ġurnata biex jiddaħhlu f'qatgħat ta' tajr għat-trobbija jew f'qatgħat ta' tajr produttiv jiġu minn qatgħat li kienu ttestjati b'riżultati negattivi skont ir-regoli stabbiliti fid-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2003/644/KE.</p>	
	II.2. Attestazzjoni ta' saħħa pubblika	
	<p>Jiena il-veterinarju uffiċjali sottoskritt, b'dan niċcertifika li l-flieles ta' ġurnata deskritti hawn fuq:</p>	
	<p>(⁶) (a) ġejjin minn qatgħa li kienet ittestjata għal serotipi tas-<i>Salmonella</i> b'sinifikat għas-saħħa pubblika skont ir-Regolament (KE) Nru 2160/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill.</p> <p>Data tat-tehid tal-ahħar kampjun tal-qatgħa li minnha r-riżultat tal-ittestjar huwa magħruf:</p> <p>Riżultat tal-ittestjar kollu fil-qatgħa: (¹) (⁷) jew [pożittiv;] (¹) (⁷) jew [negattiv]</p> <p>(⁶) (b) u, la <i>Salmonella</i> Enteritidis u lanqas <i>Salmonella</i> Typhimurium ma nstabu fil-programm ta' kontroll imsemmi fil-punt II.2(a).</p>	

II.3. Informazzjoni sanitarja addizzjonali

- (¹)(⁶) II.3.1. Il-kunsinna hija maghmula minn tjur hajjin/flieles ta' ġurnata/bajd għat-tfaqqis li joriġinaw minn azjendi fejn ma kien hemm ebda tilqim kontra l-influenza tat-tjur.
- (¹) II.3.2. Din il-kunsinna hija konformi mal-kundizzjonijiet ta' saħħa tal-annimali stabbiliti fid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2006/415/KE.

Noti**Taqsimi I:**

- **Kaxxa ta' referenza I.6:** Nru/i ta' ċertifikati ta' akkumpanjament tas-saħħa tal-annimali.
- **Kaxxa ta' referenza I.16:** Numru ta' reġistrazzjoni (vaguni tal-ferrovija jew kontejner u trakkijiet), numru tat-titjira (ajruplan) jew isem (vapur).
- **Kaxxa ta' referenza I.19:** Uża l-kodiċi HS li taqbel: 01.05. 01.06.39.
- **Kaxxa ta' referenza I.31:** Kategorija: aghżel wahda minn dawn li ġejjin: linja pura/nanniet/ġenituri/ghewwietaq tal-ftuh/ghas-simna/ohrajn.
Età: agħti d-data tal-kollezzjoni.
Għadd ta' pakketti: agħti l-għadd ta' kontenituri jew gaġeġ.

Taqsimi II:

- (¹) Żomm kif xieraq.
- (²) Applikabbli biss jekk II.3.2. ikun sodisfatt.
- (³) F'dawn il-każijiet fejn flieles ta' ġurnata joriġinaw minn bajd importat minn pajjiż terz, il-perjodu ta' iżolament fuq l-azjenda tad-destinazzjoni għandu jithares kif previst fil-Parti II tal-Anness VIII għar-Regolament (KE) Nru 798/2008. L-awtorità kompetenti tad-destinazzjoni finali tal-flieles ta' ġurnata għandha tkun mgħarrfa b'din il-htieġa permezz tas-sistema TRACES.
- (⁴) Biex tiċċertifika l'każ ta' tluq lejn Stat Membru, li bħalissa għandu status ta' mingħajr tilqim approvat mill-KE għall-marda Newcastle: min-naħa l-oħra l-Finlandja u l-Iżvezja jħassru r-referenza.
- (⁵) Imla kif xieraq.
- (⁶) Il-garanziji mogħtijin skont il-punt II.2 japplikaw biss jekk il-flieles ta' ġurnata jappartjenu lill-ispeċi *Gallus gallus* u, Japplikaw mill-1 ta' Frar 2008, jekk il-flieles ta' ġurnata jkunu maħsubin biss għall-produzzjoni tal-bajd għat-tfaqqis.
- Japplikaw mill-1 ta' Jannar 2009, jekk il-flieles ta' ġurnata jkunu maħsubin biss għall-produzzjoni tal-laħam.
- (⁷) Jekk xi riżultati kienu pożittivi għas-serotipi ta' hawn taht matul il-hajja tal-qatgħa, indika bħala pożittivi.
- Qatgħat ta' tajr għat-trobbija: *Salmonella* Hadar, *Salmonella* Virchow u *Salmonella* Infantis.
- Qatgħat ta' tajr produttiv: *Salmonella* Enteritidis u *Salmonella* Typhimurium.
- (⁸) Applikabbli biss għal Stati Membri li jlaqqmu kontra l-influenza tat-tjur skont pjan ta' tilqim approvat mill-KE.
- Il-kulur tal-bolla u tal-firma għandu jkun differenti minn dak tal-partikularitajiet l-oħra fiċ-ċertifikat.

Veterinarju uffiċjali

Isem (b'lttri kbar):

Kwalifika u titlu

Unità Veterinarja Lokali:

Nru tal-LVU relattiv:

Data:

Firma:

Bolla

MUDELL 3

KOMUNITA' EWROPEA

Certifikat għall-kummerċ Intra Komunitarju

Part I: Dettalji tal-kunsinna pprezentata	I.1. Kunsinnatur Isem		I.2. Numru ta' Certifikat ta' referenza		I.2.a. Numru lokali ta' referenza			
	Indirizz Kodici Postali		I.3. Awtorita Centrali kompetenti					
			I.4. Awtorita lokali kompetenti					
	I.5. Destinatarju Isem		/					
	Indirizz Kodici Postali							
	I.8. Pajjiz ta' origini	Kodici ISO	I.9. Regjun ta' origini	Kodici	I.10. Pajjiz ta' destinazzjoni	Kodici ISO	I.11. Regjun ta' destinazzjoni	Kodici
	I.12. Pajjiz ta' origini			I.13. Post ta' destinazzjoni				
	Fond <input type="checkbox"/>		Stabiliment <input type="checkbox"/>		Fond <input type="checkbox"/>		Stabiliment <input type="checkbox"/> Korp approvat <input type="checkbox"/>	
	Isem Indirizz		Numru Approvat		Isem Indirizz		Numru Approvat	
	Kodici Postali				Kodici Postali			
	I.14. Posta ta' tghabija Kodici Postali				I.15. Data u hin ta' tluq			
	I.16. Mezz ta' trasport				I.17. Trasportatur			
	Ajruplan <input type="checkbox"/>		Vaxxel <input type="checkbox"/>		Isem		Numru approvat	
	Vejjokolu tat-triq <input type="checkbox"/>		Ohrajn <input type="checkbox"/>		Indirizz			
	Identifikazzjoni				Kodici Postali		Stat membru	
	I.18. Speċi ta' animal/Prodott				I.19. Kodici tal-Komodita (Kodici CN)			
				I.20 Numru/Kwantita				
I.21.				I.22. Numru ta' pakketti				
I.23. Identifikazzjoni tal-kontenitur/Numru ta' sigill				I.24.				
I.25. Animali certifikati/prodotti certifikati għal								
Tghammir <input type="checkbox"/>		Korp approvat <input type="checkbox"/>		Ohrajn <input type="checkbox"/>				
I.26. Tranzitu minn pajjiz terz <input type="checkbox"/>				I.27. Tranzitu minn Pajjizi Membri <input type="checkbox"/>				
Pajjiz terz		Kodici ISO		Stat membru		Kodici ISO		
Post ta' hrug		Kodici		Stat membru		Kodici ISO		
Post ta' dhul		Numru tal-BIP unit:		Stat membru		Kodici ISO		
I.28. Esportazzjoni <input type="checkbox"/>				I.29.				
Pajjiz terz		Kodici ISO		/				
Post ta' hrug		Kodici						
I.30.								
I.31. Identifikazzjoni ta' l-animali								
Speċi (Isem xjentifiku)		Kategorija		Identifikazzjoni		Numru ta' pakketti		
						Kwantit		

IL-KOMUNITÀ EWROPEA

Tajr ghat-trobbija u l-produzzjoni

	II.a. Numru tar-referenza taċ-ċertifikat	II.b. Numru tar-referenza lokali
<p style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg);">Taqsimu II: Ċertifikazzjoni</p>	II.1. Attestazzjoni ta' saħħa tal-annimali	
	<p>Jiena, il-veterinarju uffiċjali sottoskritt, b'dan niċċertifika li t-tajr deskritt hawn fuq:</p> <p>(a) huma konformi mad-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 6, 10 u 18 tad-Direttiva tal-Kunsill 2009/158/KE</p> <p>(¹) (b) huma konformi mal-Artikolu 15(1)(c) tad-Direttiva tal-Kunsill 2009/158/KE.</p> <p>(²) (c) huma konformi mad-dispożizzjonijiet tad-Deċiżjoni(ijiet) tal-Kummissjoni/...../KE dwar garanziji addizzjonali fir-rigward ta' (indika l-marda/mard) skont l-Artikolu 16 jew 17 tad-Direttiva tal-Kunsill 2009/158/KE.</p> <p>(³) (d) jew [ma kienx imlaqqam kontra l-marda Newcastle;]</p> <p>(³) jew [ma kienx imlaqqam kontra l-marda Newcastle bl-użu:</p> <p>(l-isem u t-tip (haj jew inattiv) tat-tendenza tal-virus tal-marda Newcastle użata fil-vaċċini(i))</p> <p>Fi (data) fl-età gimgħat].</p> <p>(³) (e) li l-flieles għat-trobbija kienu ttestjati b'riżultati negattivi skont ir-regoli stabbiliti fid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2003/644/KE.</p> <p>(³) (f) li t-tigieġ li jbidu (tajr produttiv imrobbi bil-hsieb li jipproduċi bajd għall-konsum) kienu ttestjati b'riżultati negattivi skont ir-regoli stabbiliti fid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2004/235/KE.</p>	
	II.2. Attestazzjoni ta' saħħa pubblika	
	<p>Jiena, il-veterinarju uffiċjali sottoskritt, b'dan niċċertifika li t-tajr deskritt hawn fuq:</p> <p>(⁴) (a) ġejjin minn qatgħa li kienet ittestjata għal serotipi tas-<i>Salmonella</i> b'sinifikat għas-saħħa pubblika skont ir-Regolament (KE) Nru 2160/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill.</p> <p>Data tal-aħħar tehid tal-kampjun tal-qatgħa li minnha r-riżultat tal-ittestjar huwa magħruf:</p> <p>Riżultat tal-ittestjar kollu fil-qatgħa:</p> <p>(³) (⁵) <i>jew</i> [pożittiv;]</p> <p>(³) (⁵) <i>jew</i> [negattiv]</p> <p>(⁴) (b) u, jekk huwa tajr għat-trobbija, la <i>Salmonella</i> Enteritidis u lanqas <i>Salmonella</i> Typhimurium ma nstabu fil-programm ta' kontroll imsemmi fil-punt II.2(a).</p>	
	II.3. Informazzjoni sanitarja addizzjonali	
	<p>(³) (⁶) II.3.1. Il-kunsinna hija magħmula minn tjur hajjin/flieles ta' gurnata/bajd għat-tfaqqis li joriġinaw minn azjendi fejn ma kien hemm ebda tilqim kontra l-influenza tat-tjur.</p>	

Noti**Taqsimi I:**

- **Kaxxa ta' referenza I.16:** Numru ta' reġistrazzjoni (vaguni tal-ferrovija jew kontejner u trakkijiet), numru tat-titjira (ajruplan) jew isem (vapur).
- **Kaxxa ta' referenza I.19:** Uża l-kodiċi HS li taqbel: 01.05. 01.06.39.
- **Kaxxa ta' referenza I.31:** Kategorija: aghżel wahda minn dawn li ġejjin: linja pura/nanniet/ġenituri/ghewwietaq tal-ftuh/ghas-simna/ohrajn.
Identifikazzjoni: inika d-dettalji tal-identifikazzjoni tal-qatgħa ta' origini u l-isem tal-marka.

Taqsimi II:

- (¹) Biex tiċcertifika f'każ ta' tluq lejn Stat Membru, li bhalissa għandu status ta' mingħajr tilqim approvat mill-KE għall-marda Newcastle: min-naħa l-oħra l-Finlandja u l-Iżvezja jhassru r-referenza.
- (²) Imla kif xieraq.
- (³) Żomm kif xieraq.
- (⁴) Il-garanziji mogħtjin skont il-punt II.2 japplikaw biss jekk it-tajr jappartjeni lill-ispeċi *Gallus gallus* u,
 - Japplikaw mill-1 ta' Frar 2008, jekk it-tajr ikun maħsub biss għall-produzzjoni tal-bajd barra minn bajd għat-tfaqqis.
 - Japplikaw mill-1 ta' Jannar 2009, jekk it-tajr jitrabba biss għall-produzzjoni tal-laħam.
- (⁵) Jekk xi riżultati kienu pożittivi għas-serotipi ta' hawn taħt matul il-hajja tal-qatgħa, indika bħala pożittiv.
 - Qatgħat ta' tajr għat-trobbija: *Salmonella* Hadar, *Salmonella* Virchow u *Salmonella* Infantis.
 - Qatgħat ta' tajr produttiv: *Salmonella* Enteritidis u *Salmonella* Typhimurium.
- (⁶) Applikabbli biss għal Stati Membri li jlaqqmu kontra l-influenza tat-tjur skont pjan ta' tilqim approvat mill-KE.
 - Il-kulur tal-bolla u tal-firma għandu jkun differenti minn dak tal-partikularitajiet l-oħra fiċ-ċertifikat

Veterinarju uffiċjali

Isem (b'lttri kbar):

Kwalifika u titlu

Unità Veterinarja Lokali:

Nru tal-LVU relattiv:

Data:

Firma:

Bolla

MUDELL 4

KOMUNITA' EWROPEA

Certifikat għall-kummerċ Intra Komunitarju

Part I: Dettalji tal-kunsinna pprezentata	I.1. Kunsinnatur Isem		I.2. Numru ta' Certifikat ta' referenza		I.2.a. Numru lokali ta' referenza			
	Indirizz Kodici Postali		I.3. Awtorita Centrali kompetenti					
			I.4. Awtorita lokali kompetenti					
	I.5. Destinatarju Isem		I.6.					
	Indirizz Kodici Postali		I.7.					
	I.8. Pajjiz ta' origini	Kodici ISO	I.9. Regjun ta' origini	Kodici	I.10. Pajjiz ta' destinazzjoni	Kodici ISO	I.11. Regjun ta' destinazzjoni	Kodici
	I.12. Pajjiz ta' origini			I.13. Post ta' destinazzjoni				
	Fond <input type="checkbox"/>		Stabiliment <input type="checkbox"/>		Fond <input type="checkbox"/>		Stabiliment <input type="checkbox"/> Korp approvat <input type="checkbox"/>	
	Isem Indirizz		Numru Approvat		Isem Indirizz		Numru Approvat	
	Kodici Postali				Kodici Postali			
	I.14. Posta ta' tghabija				I.15. Data u hin ta' tluq			
	Kodici Postali							
	I.16. Mezz ta' trasport				I.17. Trasportatur			
Ajruplan <input type="checkbox"/>		Vaxxel <input type="checkbox"/>		Isem		Numru approvat		
Vejjiku tat-triq <input type="checkbox"/>		Ohrajn <input type="checkbox"/>		Indirizz				
Identifikazzjoni				Kodici Postali		Stat membru		
I.18. Speċi ta' annimal/Prodott				I.19. Kodici tal-Komodita (Kodici CN)				
				I.20. Numru/Kwantita				
I.21.				I.22. Numru ta' pakketti				
I.23. Identifikazzjoni tal-kontenitur/Numru ta' sigill				I.24.				
I.25. Animali certifikati/prodotti certifikati għal								
Tghammir <input type="checkbox"/>		Restocking tal-priza <input type="checkbox"/>		Qatia <input type="checkbox"/>		Pets <input type="checkbox"/> Korp approvat <input type="checkbox"/>		
						Ohrajn <input type="checkbox"/>		
I.26. Tranzitu minn pajjiz terz <input type="checkbox"/>				I.27. Tranzitu minn Pajjizi Membri <input type="checkbox"/>				
Pajjiz terz		Kodici ISO		Stat membru		Kodici ISO		
Post ta' hrug		Kodici		Stat membru		Kodici ISO		
Post ta' dhul		Numru tal-BIP unit:		Stat membru		Kodici ISO		
I.28. Esportazzjoni <input type="checkbox"/>				I.29.				
Pajjiz terz		Kodici ISO						
Post ta' hrug		Kodici						
I.30.								
I.31. Identifikazzjoni ta' l-annimali								
Speċi (Isem xjentifiku)		Kategorija	Identifikazzjoni	Età	Numru ta' pakketti	Kwantità		

IL-KOMUNITÀ EWROPEA

Tajr, flieles ta' ġurnata u bajd għat-tfaqqis f'lottijiet ta' anqas minn 20 (hlief għal ratiti u bajd għat-tfaqqis tagħhom)

		Il.a. Numru tar-referenza taċ-ċertifikat	Il.b. Numru tar-referenza lokali
Taqsimma II: Ċertifikazzjoni	II.1. Attestazzjoni ta' saħħa tal-annimali		
	Jiena, il-veterinarju uffiċjali sottoskritt, niċċertifika li:		
	(a)	(¹) jew [it-tjur, il-flieles ta' ġurnata jew il-bajd għat-tfaqqis deskritti hawn fuq huma konformi mad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 16 tad-Direttiva tal-Kunsill 2009/158/KE.]	
		(¹) (²) jew [it-tjur, il-flieles ta' ġurnata jew il-bajd għat-tfaqqis deskritti hawn fuq huma konformi mad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 14(1) u (2)(a) sa (d) tad-Direttiva tal-Kunsill 2009/158/KE.]	
	(³) (b)	it-tjur, il-flieles ta' ġurnata jew il-bajd għat-tfaqqis deskritti hawn fuq huma konformi mad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 17(1) tad-Direttiva tal-Kunsill 2009/158/KE.	
		(¹) (c) jew (i) [it-tjur;]	
		(¹) jew (ii) [flieles ta' ġurnata;]	
		(¹) jew (iii) [bajd għat-tfaqqis;]	
	(⁴)	huma konformi mad-dispożizzjonijiet tad-Deċiżjoni(jjiet) tal-Kummissjoni/...../KE dwar garanzji addizzjonali fir-rigward ta' (indika l-marda/mard) skont l-Artikolu 16 jew 17 tad-Direttiva tal-Kunsill 2009/158/KE.	
	(d)	it-tajr: (¹) jew [ma kienx imlaqqam kontra l-marda Newcastle;] (¹) jew [ma kienx imlaqqam kontra l-marda Newcastle bl-użu: (l-isem u t-tip (haj jew inattivat) tat-tendenza tal-virus tal-marda Newcastle użata fil-vaċċini(i)) Fi (data) fl-età ta' ġimghat].	
(e)	il-flieles ta' ġurnata: (¹) jew [ma kienx imlaqqam kontra l-marda Newcastle;] (¹) jew [ma kienx imlaqqam kontra l-marda Newcastle bl-użu: (l-isem u t-tip (haj jew inattivat) tat-tendenza tal-virus tal-marda Newcastle użata fil-vaċċini(i)) Fi (data)].		
(f)	it-tajr li minnu joriġinaw il-flieles ta' ġurnata: (¹) jew [ma kienx imlaqqam kontra l-marda Newcastle;] (¹) jew [ma kienx imlaqqam kontra l-marda Newcastle bl-użu: (l-isem u t-tip (haj jew inattivat) tat-tendenza tal-virus tal-marda Newcastle użata fil-vaċċini(i)) Fi (data) fl-età ta' ġimghat].		
(g)	it-tajr li minnu joriġinaw il-bajd għat-tfaqqis: (¹) jew [ma kienx imlaqqam kontra l-marda Newcastle;] (¹) jew [ma kienx imlaqqam kontra l-marda Newcastle bl-użu: (l-isem u t-tip (haj jew inattivat) tat-tendenza tal-virus tal-marda Newcastle użata fil-vaċċini(i)) Fi (data) fl-età ta' ġimghat].		

II.2. Attestazzjoni ta' saħha pubblika

Jiena, il-veterinarju uffiċjali sottoskritt, b'dan niċċertifika li:

(⁵) (a) it-tajr, il-flieles ta' ġurnata jew il-bajd għat-tfaqqis ġejjin minn qatgħa li kienet ittestjata għal serotipi tas-*Salmonella* b'sinifikat għas-saħha pubblika skont ir-Regolament (KE) Nru 2160/2003.

Data tal-ahħar teħid tal-kampjun li minnu r-riżultat huwa magħruf:

Riżultat tal-ittejtjar kollu fil-qatgħa:

(¹) (⁶) *jew* [pożittiv;]

(¹) (⁶) *jew* [negattiv]

(⁵) (b) u, jekk tajr għat-trobbija, bajd għat-tfaqqis jew flieles ta' ġurnata maħsubin għat-trobbija, la *Salmonella* Enteritidis u lanqas *Salmonella* Typhimurium ma nstabu fil-programm ta' kontroll imsemmi fil-punt II.2(a).

II.3. Informazzjoni sanitarja addizzjonali

(¹) (⁷) II.3.1. Il-kunsinna hija magħmula minn tjur ħajjin/flieles ta' ġurnata/bajd għat-tfaqqis li joriġinaw minn azjendi fejn ma kien hemm ebda tilqim kontra l-influenza tat-tjur.

(¹) II.3.2. Din il-kunsinna hija konformi mal-kundizzjonijiet ta' saħha tal-annimali stabbiliti fid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2006/415/KE.

(¹) II.3.3. Din il-kunsinna hija konformi mal-kundizzjonijiet ta' saħha tal-annimali stabbiliti fid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2006/563/KE.

Noti**Taqsimi I:**

— **Kaxxa ta' referenza I.16:** Numru ta' reġistrazzjoni (vaguni tal-ferrovija jew kontejner u trakkijiet), numru tat-titjira (ajruplan) jew isem (vapur).

— **Kaxxa ta' referenza I.19:** Uża l-kodiċi HS li taqbel: 01.05.01.06.39, 04.07.

— **Kaxxa ta' referenza I.31:** Kategorija: aghzel wahda minn dawn li ġejjin: linja pura/nanniet/genituri/ghewwietaq tal-ftuħ/ghas-simna/ohrajn.

Identifikazzjoni: inika d-dettalji tal-identifikazzjoni tal-qatgħa ta' oriġini.

Età: agħti d-data tal-kollezzjoni. (fil-każ ta' bajd) jew l-età bejn wiehed u ieħor (fil-każ ta' tjur).

Taqsimi II:

(¹) Żomm kif xieraq.

(²) Applikabbli biss jekk II.3.2. jew II.3.3. ikun sodisfatt.

(³) Biex tiċċertifika f'każ ta' tluq lejn Stat Membru, li bhalissa għandu status ta' mingħajr tilqim approvat mill-KE għall-marda Newcastle: min-naħa l-oħra l-Finlandja u l-Lżvezja jħassru r-referenza.

(⁴) Imla kif xieraq.

(⁵) Il-garanziji mogħtjin skont il-punt II.2 japplikaw biss jekk it-tajr, il-flieles ta' ġurnata jew il-bajd għat-tfaqqis jappartjenu lil-ispeċi *Gallus gallus* u,

— Japplikaw mill-1 ta' Frar 2008, jekk it-tajr jew il-flieles ta' ġurnata jkunu maħsubin biss għall-produzzjoni tal-bajd barra minn bajd għat-tfaqqis.

— Japplikaw mill-1 ta' Jannar 2009, jekk it-tajr jew il-flieles ta' ġurnata jitrabbew biss għall-produzzjoni tal-laħam.

(⁶) Jekk xi riżultati kienu pożittivi għas-serotipi ta' hawn taħt matul il-ħajja tal-qatgħa, indika bħala pożittiv.

Qatgħat ta' tajr għat-trobbija: *Salmonella* Hadar, *Salmonella* Virchow u *Salmonella* Infantis.

Qatgħat ta' tajr produttiv: *Salmonella* Enteritidis u *Salmonella* Typhimurium.

(⁷) Applikabbli biss għal Stati Membri li jlaqqmu kontra l-influenza tat-tjur skont pjan ta' tilqim approvat mill-KE.

— Il-kulur tal-bolla u tal-firma għandu jkun differenti minn dak tal-partikularitajiet l-oħra fiċ-ċertifikat.

Veterinarju uffiċjali

Isem (b'lttri kbar):

Kwalifika u titlu

Unità Veterinarja Lokali:

Nru tal-LVU relattiv:

Data:

Firma:

Bolla

MUDELL 5

KOMUNITA' EWROPEA

Certifikat għall-kummerċ Intra Komunitarju

Part I: Dettalji tal-kunsinna pprezentata	I.1. Kunsinnatur Isem		I.2. Numru ta' Certifikat ta' referenza		I.2.a. Numru lokali ta' referenza					
	Indirizz Kodici Postali		I.3. Awtorita Centrali kompetenti							
			I.4. Awtorita lokali kompetenti							
	I.5. Destinatarju Isem		I.6.							
	Indirizz Kodici Postali						I.7.			
	I.8. Pajjiz ta' origini	Kodici ISO	I.9. Regjun ta' origini	Kodici	I.10. Pajjiz ta' destinazzjoni	Kodici ISO				
	I.12. Pajjiz ta' origini		Stabiliment <input type="checkbox"/>		I.13. Post ta' destinazzjoni					
	Fond <input type="checkbox"/>				Fond <input type="checkbox"/>		Stabiliment <input type="checkbox"/>		Korp approvat <input type="checkbox"/>	
	Isem Indirizz		Numru Approvat		Isem Indirizz		Numru Approvat			
	Kodici Postali				Kodici Postali					
	I.14. Posta ta' tghabija				I.15. Data u hin ta' tluq					
	Kodici Postali									
	I.16. Mezz ta' trasport		Ajruplan <input type="checkbox"/>		Vaxxel <input type="checkbox"/>		Vagun <input type="checkbox"/>		I.17. Trasportatur	
Vejjolu tat-triq <input type="checkbox"/>		Ohrajn <input type="checkbox"/>		Isem Indirizz		Numru approvat				
Identifikazzjoni				Kodici Postali		Stat membru				
I.18. Speċi ta' animal/Prodott					I.19. Kodici tal-Komodita (Kodici CN)					
								I.20 Numru/Kwantita		
I.21.					I.22. Numru ta' pakketti					
I.23. Identifikazzjoni tal-kontenitur/Numru ta' sigill					I.24.					
I.25. Animali certifikati/prodotti certifikati għal Qatia <input type="checkbox"/>										
I.26. Tranzitu minn pajjiz terz <input type="checkbox"/>		Kodici ISO		I.27. Tranzitu minn Pajjizi Membri <input type="checkbox"/>		Kodici ISO				
Pajjiz terz				Stat membru						
Post ta' hrug		Kodici		Stat membru		Kodici ISO				
Post ta' dhul		Numru tal-BIP unit:		Stat membru		Kodici ISO				
I.28. Esportazzjoni <input type="checkbox"/>		Kodici ISO		I.29.						
Pajjiz terz		Kodici								
Post ta' hrug										
I.30.										
I.31. Identifikazzjoni ta' l-animali										
Speċi (Isem xjentifiku)		Kategorija	Identifikazzjoni	Età	Numru ta' pakketti		Kwantità			

IL-KOMUNITÀ EWROPEA

Tajr għall-qatla

		II.a. Numru tar-referenza taċ-ċertifikat	II.b. Numru tar-referenza lokali
Taqsimi II: Ċertifikazzjoni	II.1. Attestazzjoni ta' saħħa tal-annimali		
	<p>Jiena, il-veterinarju uffiċjali sottoskritt, niċċertifika li t-tajr deskritt hawn fuq:</p> <p>(a) ⁽¹⁾ jew [huwa konformi mad-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 11 u 18 tad-Direttiva tal-Kunsill 2009/158/KE.]</p> <p>⁽¹⁾ ⁽²⁾ jew [huwa konformi mad-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 11(a), (b), (c) u 18 tad-Direttiva tal-Kunsill [2009/158/KE.]</p> <p>⁽³⁾ (b) huma konformi mal-Artikolu 17(1)(d) tad-Direttiva tal-Kunsill 2009/158/KE.</p> <p>⁽⁴⁾ (c) huma konformi mad-dispożizzjonijiet tad-Deċiżjoni(ijiet) tal-Kummissjoni/...../KE dwar garanzji addizzjonali fir-rigward ta' (indika l-marda/mard) skont l-Artikolu 16 jew 17 tad-Direttiva tal-Kunsill 2009/158/KE.</p> <p>(d) ⁽¹⁾ jew [ma kienx imlaqqam kontra l-marda Newcastle;]</p> <p>⁽¹⁾ jew [ma kienx imlaqqam kontra l-marda Newcastle bl-użu:</p> <p>.....</p> <p>(l-isem u t-tip (hajr jew inattiv) tat-tendenza tal-virus tal-marda Newcastle użata fil-vaċċini(i))</p> <p>Fi (data) fl-età ta' gimgħat].</p>		
	II.2. Attestazzjoni ta' saħħa pubblika		
	<p>Jiena, il-veterinarju uffiċjali sottoskritt, b'dan niċċertifika li t-tajr deskritt hawn fuq:</p> <p>⁽⁵⁾ huwa ittestjat għal serotipi tas-<i>Salmonella</i> b'sinifikat għas-saħħa pubblika skont ir-Regolament (KE) Nru 2160/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill.</p> <p>Data tal-aħħar teħid tal-kampjun tal-qatgħa li minnu r-riżultat huwa magħruf:</p> <p>Riżultat tal-ittestjar kollu fil-qatgħa:</p> <p>⁽¹⁾ ⁽⁶⁾ jew [pożittiv;]</p> <p>⁽¹⁾ ⁽⁶⁾ jew [negattiv]</p>		
	II.3. Informazzjoni sanitarja addizzjonali		
	<p>⁽¹⁾ ⁽⁷⁾ II.3.1. Il-kunsinna hija magħmula minn tjur hajjin/flieles ta' ġumata/bajd għat-tfaqqis li joriginaw minn azjendi fejn ma kien hemm ebda tilqim kontra l-influenza tat-tjur.</p> <p>⁽¹⁾ II.3.2. Din il-kunsinna hija konformi mal-kundizzjonijiet ta' saħħa tal-annimali stabbiliti fid-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2006/415/KE.</p>		
	Noti		
	Taqsimi I:		
	<p>— Kaxxa ta' referenza I.16: Numru ta' reġistrazzjoni (vaguni tal-ferrovija jew kontejner u trakkijiet), numru tat-titjira (ajruplan) jew isem (vapur).</p> <p>— Kaxxa ta' referenza I.19: Uża l-kodiċi HS li taqbel: 01.05. 01.06.39.</p> <p>— Kaxxa ta' referenza I.31: Kategorija: aghżel waħda minn dawn li ġejjin: linja pura/nanniet/genituri/ghewwietaq tal-ftuħ/ghas-simna/ohrajn.</p> <p>Identifikazzjoni: inika d-dettalji tal-identifikazzjoni tal-qatgħa ta' oriġini.</p> <p>Età: agħti l-età bejn wieħed u ieħor tat-tjur.</p>		

Taqsimi II:

- (¹) Żomm kif xieraq.
- (²) Applikabli biss jekk II.3.2. jew II.3.3. ikun sodisfatt.
- (³) Biex tiċċertifika f'każ ta' tluq lejn Stat Membru, li bhalissa għandu status ta' minghajr tilqim approvat mill-KE għall-marda Newcastle: min-naħa l-oħra l-Finlandja u l-Iżvezja jhassru r-referenza.
- (⁴) Imla kif xieraq.
- (⁵) Il-garanziji mogħtijin skont il-punt II.2 japplikaw biss jekk it-tajr, il-flieles ta' ġurnata jew il-bajd għat-tfaqqis jappartjenu lill-ispeċi *Gallus gallus* u,
 Japplikaw mill-1 ta' Frar 2008, jekk it-tajr jew il-flieles ta' ġurnata jkunu mahsubin biss għall-produzzjoni tal-bajd barra minn bajd għat-tfaqqis.
 Japplikaw mill-1 ta' Jannar 2009, jekk it-tajr jew il-flieles ta' ġurnata jitrabbew biss għall-produzzjoni tal-laħam.
- (⁶) Jekk xi riżultati kienu pożittivi għas-serotipi ta' hawn taht matul il-hajja tal-qatgħa, indika bhala pożittivi.
 Qatgħat ta' tajr għat-trobbija: *Salmonella* Enteritidis, *Salmonella* Typhimurium, *Salmonella* Hadar, *Salmonella* Virchow u *Salmonella* Infantis.
 Qatgħat ta' tajr produttiv: *Salmonella* Enteritidis u *Salmonella* Typhimurium.
- (⁷) Applikabli biss għal Stati Membri li jlaqqmu kontra l-influenza tat-tjur skont pjan ta' tilqim approvat mill-KE.
 Il-kulur tal-bolla u tal-firma għandu jkun differenti minn dak tal-partikularitajiet l-oħra fiċ-ċertifikat.

Veterinarju uffiċjali

Isem (b'lttri kbar):

Kwalifika u titlu

Unità Veterinarja Lokali:

Nru tal-LVU relattiv:

Data:

Firma:

Bolla

MUDELL 6

KOMUNITA' EWROPEA

Certifikat għall-kummerċ Intra Komunitarju

Part I: Dettalji tal-kunsinna pprezentata	I.1. Kunsinnatur Isem		I.2. Numru ta' Certifikat ta' referenza		I.2.a. Numru lokali ta' referenza			
	Indirizz Kodici Postali		I.3. Awtorita Centrali kompetenti					
	I.5. Destinatarju Isem		I.4. Awtorita lokali kompetenti					
	Indirizz Kodici Postali		I.6.					
			I.7.					
	I.8. Pajjiz ta' origini	Kodici ISO	I.9. Regjun ta' origini	Kodici	I.10. Pajjiz ta' destinazzjoni	Kodici ISO	I.11. Regjun ta' destinazzjoni	Kodici
	I.12. Pajjiz ta' origini		Stabiliment <input type="checkbox"/>		I.13. Post ta' destinazzjoni			
	Fond <input type="checkbox"/>		Numru Approvat		Fond <input type="checkbox"/> Stabiliment <input type="checkbox"/> Korp approvat <input type="checkbox"/>			
	Isem Indirizz				Isem Indirizz			Numru Approvat
	Kodici Postali				Kodici Postali			
	I.14. Posta ta' tghabija				I.15. Data u hin ta' tluq			
	Kodici Postali							
	I.16. Mezz ta' trasport		Vaxxel <input type="checkbox"/>		Vagun <input type="checkbox"/>		I.17. Trasportatur	
	Ajruplan <input type="checkbox"/>		Ohrajn <input type="checkbox"/>		Isem Indirizz		Numru approvat	
Vejjikolu tat-triq <input type="checkbox"/>				Kodici Postali		Stat membru		
Identifikazzjoni:								
I.18. Speċi ta' annimal/Prodott				I.19. Kodici tal-Komodita (Kodici CN)				
				I.20 Numru/Kwantita				
I.21.				I.22. Numru ta' pakketti				
I.23. Identifikazzjoni tal-kontenitur/Numru ta' sigill				I.24.				
I.25. Animali certifikati/prodotti certifikati għal Restocking tal-priza <input type="checkbox"/>								
I.26. Tranzitu minn pajjiz terz <input type="checkbox"/>		Kodici ISO		I.27. Tranzitu minn Pajjizi Membri <input type="checkbox"/>		Kodici ISO		
Pajjiz terz		Kodici		Stat membru		Kodici ISO		
Post ta' hrug		Numru tal-BIP unit:		Stat membru		Kodici ISO		
Post ta' dhul				Stat membru		Kodici ISO		
I.28. Esportazzjoni <input type="checkbox"/>		Kodici ISO		I.29.				
Pajjiz terz		Kodici						
Post ta' hrug								
I.30.								
I.31. Identifikazzjoni ta' l-annimali								
Speċi (Isem xjentifiku)		Kategorija	Identifikazzjoni	Età	Numru ta' pakketti	Kwantità		

IL-KOMUNITÀ EWROPEA

Tajr biex iżid il-provvisti tal-ghasafar tal-kaċċa

		Il.a. Numru tar-referenza taċ-certifikat	Il.b. Numru tar-referenza lokali
Taqsimi II: Certifikazzjoni	II.1. Attestazzjoni ta' saħħa tal-annimali		
	Jiena, il-veterinarju uffiċjali sottoskritt, niċċertifika li t-tajr deskritt hawn fuq:		
	(a) huma konformi mad-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 12 u 18 tad-Direttiva tal-Kunsill 2009/158/KE		
	⁽¹⁾ (b) huma konformi mal-Artikolu 17(1)(ċ) tad-Direttiva tal-Kunsill 2009/158/KE		
	⁽²⁾ (c) huma konformi mad-dispożizzjonijiet tad-Deċiżjoni(jiet) tal-Kummissjoni/...../KE dwar garanziji addizzjonali fir-rigward ta' (indika l-marda/mard) skont l-Artikolu 16 jew 17 tad-Direttiva tal-Kunsill 2009/158/KE.		
	⁽³⁾ (d) jew [ma kienx imlaqqam kontra l-marda Newcastle;] ⁽³⁾ jew [ma kienx imlaqqam kontra l-marda Newcastle bl-użu (l-isem u t-tip (hajr jew inattiv) tat-tendenza tal-virus tal-marda Newcastle użata fil-vaċċini(i)) Fi (data) fl-età ta' ġimgħat].		
	II.2. Informazzjoni sanitarja addizzjonali		
	⁽²⁾ II.2.1. Il-kunsinna hija magħmula minn tjur hajjin/flieles ta' ġumata/bajd għat-tfaqqis li joriginaw minn azjendi fejn ma sar ebda tilqim kontra l-influenza tat-tjur.		
	⁽²⁾ II.2.2. Din il-kunsinna hija konformi mal-kundizzjonijiet ta' saħħa tal-annimali stabbiliti fid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2006/605/KE.		
	Noti		
Taqsimi I:			
— Kaxxa ta' referenza I.16: Numru ta' reġistrazzjoni (vaguni tal-ferrovija jew kontejner u trakkijiet), numru tat-titjira (ajruplan) jew isem (vapur).			
— Kaxxa ta' referenza I.19: Uża l-kodiċi HS li taqbel: 01.05. 01.06.39.			
— Kaxxa ta' referenza I.31: Kategorija: aghżel wahda minn dawn li ġejjin: linja pura/nanniet/genituri/ghewwietaq tal-ftuh/ghas-simna/ohrajn. Identifikazzjoni: inika d-dettalji tal-identifikazzjoni tal-qatgħa ta' oriġini. Età: aghthi l-età bejn wieħed u ieħor tat-tjur.			
Taqsimi II:			
⁽¹⁾ Biex tiċċertifika f'każ ta' tluq lejn Stat Membru, li bħalissa għandu status ta' mingħajr tilqim approvat mill-KE għall-marda Newcastle: min-naħa l-oħra l-Finlandja u l-Iżvezja jhassru r-referenza.			
⁽²⁾ Imla kif xieraq.			
⁽³⁾ Żomm kif xieraq.			
— Il-kulur tal-bolla u tal-firma għandu jkun differenti minn dak tal-partikularitajiet l-oħra fiċ-certifikat.			
Veterinarju uffiċjali			
Isem (b'lttri kbar):		Kwalifika u titlu	
Unità Veterinarja Lokali:		Nru tal-LVU relattiv:	
Data:		Firma:	
Bolla			

ANNEX V

MARD B'NOTIFIKA OBBLIGATORJA

- Influenza ta-tjur
- Il-marda ta' Newcastle

ANNEX VI

PARTI A

Direttiva mhassra flimkien ma' lista tal-emendi suċċessivi tagħha (imsemmi fl-Artikolu 36)

Direttiva tal-Kunsill 90/539/KEE (ĠU L 303, 31.10.1990, p. 6)	
Direttiva tal-Kunsill 91/494/KEE (ĠU L 268, 24.9.1991, p. 35)	Artikolu 19(2) biss
Direttiva tal-Kunsill 91/496/KEE (ĠU L 268, 24.9.1991, p. 56)	Biss f'dak li għandu x'jaqsam mar-referenza għad-Direttiva 90/539/KEE fl-Artikolu 26(2)
Direttiva tal-Kunsill 92/65/KEE (ĠU L 268, 14.9.1992, p. 54)	Artikolu 7, punt B, it-tieni subparagrafu biss
Deċiżjoni tal-Kummissjoni 92/369/KEE (ĠU L 195, 14.7.1992, p. 25)	
Direttiva tal-Kunsill 93/120/KE (ĠU L 340, 31.12.1993, p. 35)	
Att ta' Adeżjoni tal-1994, Anness I, Punti V.E.I.2.A.4 (ĠU C 241, 29.8.1994, p. 132)	
Direttiva tal-Kunsill 1999/90/KE (ĠU L 300, 23.11.1999, p. 19)	
Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2000/505/KE (ĠU L 201, 9.8.2000, p. 8)	Artikolu 1 u Anness biss
Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2001/867/KE (ĠU L 323, 7.12.2001, p. 29)	
Regolament tal-Kunsill (KE) No 806/2003 (ĠU L 122, 16.5.2003, p. 1)	Anness III, punt 13 biss
Att ta' Adeżjoni tal-2003, Anness II, Punt 6.B.I.17 (ĠU L 236, 23.9.2003, p. 381)	
Direttiva tal-Kunsill 2006/104/KE (ĠU L 363, 20.12.2006, p. 352)	Anness, punt 1.3 biss
Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2006/911/KE (ĠU L 346, 9.12.2006, p. 41)	Anness, punt 4 biss
Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2007/594/KE (ĠU L 227, 31.8.2007, p. 33)	
Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2007/729/KE (ĠU L 294, 13.11.2007, p. 26)	Anness, punt 2 biss
Direttiva tal-Kunsill 2008/73/KE (ĠU L 219, 14.8.2008, p. 40)	Artikolu 11 biss

PARTI B

Lista tal-limiti ta' żmien għat-traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali (imsemmi fl-Artikolu 36)

Direttiva	Limitu ta' żmien għat-traspożizzjoni
90/539/KEE	fl-1 ta' Mejju 1992.
91/494/KEE	fl-1 ta' Mejju 1992.
91/496/KEE	fl-1 ta' Lulju 1992.
92/65/KEE	fl-31 ta' Diċembru 1993.
93/120/KE	fl-1 ta' Jannar 1995.
1999/90/KE	fit-30 ta' Ġunju 2000.
2006/104/KE	fl-1 ta' Jannar 2007.
2008/73/KE	fl-1 ta' Jannar 2010.

ANNEX VII

TABELLA TA' KORRELAZZJONI

Direttiva 90/539/KEE	Din id-Direttiva
Artikolu 1	Artikolu 1
Artikolu 2, l-ewwel paragrafu	Artikolu 2, l-ewwel paragrafu
Artikolu 2, it-tieni paragrafu, punti (1) sa (14)	Artikolu 2, it-tieni paragrafu, punti (1) sa (14)
Artikolu 2, it-tieni paragrafu, punt (16)	Artikolu 2, it-tieni paragrafu, punt (15)
Artikolu 2, it-tieni paragrafu, punt (17)	Artikolu 2, it-tieni paragrafu, punt (16)
Artikolu 3(1)	Artikolu 3(1), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 3(2)	Artikolu 3(1), it-tieni subparagrafu
Artikolu 3(3), l-ewwel u t-tieni inċiż	Artikolu 3(2)(a) u (b)
Artikolu 4	Artikolu 4
Artikolu 5(a), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 5(a), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 5(a), it-tieni subparagrafu, l-ewwel, it-tieni u t-tielet inċiż	Artikolu 5(a), it-tieni subparagrafu, punt (i), (ii) u (iii)
Artikolu 5(b), (c) u (d)	Artikolu 5(b), (c) u (d)
Artikolu 6(1)(a), (b) u (c)	Artikolu 6(a)(i), (ii) u (iii)
Artikolu 6(2)	Artikolu 6(b)
Artikolu 6a	Artikolu 7
Artikolu 7, l-ewwel paragrafu, punt (1), l-ewwel inċiż	Artikolu 8(1)(a)(i)
Artikolu 7, l-ewwel paragrafu, punt (1), it-tieni inċiż	Artikolu 8(1)(a)(ii)
Artikolu 7, l-ewwel paragrafu, punt (1), it-tieni inċiż, l-ewwel subinċiż	Artikolu 8(1)(a)(iii), l-ewwel inċiż
Artikolu 7, l-ewwel paragrafu, punt (1), it-tieni inċiż, it-tieni subinċiż	Artikolu 8(1)(a)(iii), it-tieni inċiż
Artikolu 7, l-ewwel paragrafu, punt (2)	Artikolu 8(1)(b)
Artikolu 7, l-ewwel paragrafu, punt (3)	Artikolu 8(1)(c)
Artikolu 7, it-tieni paragrafu	Artikolu 8(2)
Artikolu 8	Artikolu 9
Artikolu 9	Artikolu 10
Artikolu 9a	—
Artikolu 9b	—
Artikolu 10	Artikolu 11
Artikolu 10a	Artikolu 12
Artikolu 10b	Artikolu 13
Artikolu 11(1)	Artikolu 14(1)
Artikolu 11(2), l-ewwel sal-hames inċiż	Artikolu 14(2), l-ewwel subparagrafu, punti (a) sa (e)
Artikolu 11(2), is-sitt inċiż	Artikolu 14(2), it-tieni subparagrafu
Artikolu 11(3)	Artikolu 14(3)
Artikolu 12(1)(a), l-ewwel, it-tieni u t-tielet inċiż	Artikolu 15(1)(a)(i), (ii) u (iii)
Artikolu 12(1)(b), l-ewwel u t-tieni inċiż	Artikolu 15(1)(b)(i) u (ii)
Artikolu 12(1)(c), l-ewwel, it-tieni u t-tielet inċiż	Artikolu 15(1)(c)(i), (ii) u (iii)

Direttiva 90/539/KEE	Din id-Direttiva
Artikolu 12(1)(d), l-ewwel u it-tieni inċiż	Artikolu 15(1)(d)(i) u (ii)
Artikolu 12(2), l-ewwel, it-tieni u t-tielet subparagrafu	Artikolu 15(2), l-ewwel, it-tieni u t-tielet subparagrafu
Artikolu 12(2), ir-raba' subparagrafu, l-ewwel, it-tieni u t-tielet inċiż	Artikolu 15(2), ir-raba' subparagrafu, punti (a), (b) u (c)
Artikolu 12(2), il-ħames subparagrafu	—
Artikolu 12(3)(i) u (ii)	Artikolu 15(3)(a) u (b)
Artikolu 13(1), l-ewwel sas-seba' inċiż	Artikolu 16(1)(a) sa (g)
Artikolu 13(2), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 16(2)
Artikolu 13(2), it-tieni subparagrafu	—
Artikolu 13(3)	Artikolu 16(3)
Artikolu 13(4)	—
Artikolu 14(1), l-ewwel sal-ħames inċiż	Artikolu 17(1)(a) sa (e)
Artikolu 14(2)	Artikolu 17(2)
Artikolu 14(3)	Artikolu 17(3)
Artikolu 14(4)	—
Artikolu 15(1), l-ewwel subparagrafu, l-ewwel u t-tieni inċiż	Artikolu 18(1)(a) u (b)
Artikolu 15(1), it-tieni subparagrafu, punt (a)	Artikolu 18(2)(a)
Artikolu 15(1), it-tieni subparagrafu, punt (b), l-ewwel sar-raba' inċiż	Artikolu 18(2)(b)(i) sa (iv)
Artikolu 15(2)	Artikolu 18(3)
Artikolu 15(3), l-ewwel u t-tieni inċiż	Artikolu 18(4)(a) u (b)
Artikolu 15(4)(a)	Artikolu 18(5), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 15(4)(b)	Artikolu 18(5), it-tieni subparagrafu
Artikolu 15(4)(ċ)	Artikolu 18(5), it-tielet subparagrafu
Artikolu 15(5), l-ewwel, it-tieni u t-tielet inċiż	Artikolu 18(6)(a), (b) u (c)
Artikolu 15(6)	Artikolu 18(7)
Artikolu 16	Artikolu 19
Artikolu 17, l-ewwel sas-seba' inċiż	Artikolu 20(a) sa (g)
Artikolu 18	Artikolu 21
Artikolu 20	Artikolu 22
Artikolu 21	Artikolu 23
Artikolu 22(1)	Artikolu 24(1)
Artikolu 22(2)	—
Artikolu 22(3)	Artikolu 24(2)
Artikolu 23	Artikolu 25
Artikolu 24	Artikolu 26
Artikolu 25	Artikolu 27
Artikolu 26	Artikolu 28
Artikolu 27a	Artikolu 29
Artikolu 28	Artikolu 30
Artikolu 29(1)	Artikolu 31
Artikolu 30(1)	Artikolu 32
Artikolu 30(2)	— (*)
Artikolu 31	—

Direttiva 90/539/KEE	Din id-Direttiva
Artikolu 32(1)	Artikolu 33(1)
Artikolu 32(2)	Artikolu 33(2)
Artikolu 32(3)	—
Artikolu 33(1)	—
Artikolu 33(2)	Artikolu 33(3)
Artikolu 34	Artikolu 34
Artikolu 36	—
—	Artikolu 35
—	Artikolu 36
—	Artikolu 37
Artikolu 37	Artikolu 38
Anness I, punt 2	Anness I
Anness II, Kapitolu I, II u III	Anness II, Kapitolu I, II u III
Anness II, Kapitolu IV, punti 1 u 2	Anness II, Kapitolu IV, punti 1 u 2
Anness II, Kapitolu IV, punt 3(a)	Anness II, Kapitolu IV, punt 3(a)
Anness II, Kapitolu IV, punt 3(b)(i) u (ii)	Anness II, Kapitolu IV, punt 3(b), l-ewwel u t-tieni inċiż
Annesses III, IV u V	Anness III, IV u V
—	Anness VI
—	Anness VII

(*) li jemenda d-Direttiva 90/425/KEE.